

AU VOLANT

ORGANE DE L'ASSOCIATION « LES VIEUX DU VOLANT »
JUILLET 1937 — 6^e ANNEE — N^o 55 — LE NUMERO 2 Francs

à nos lecteurs

comme chaque année

le prochain numéro

sera réservé au

SALON DE L'AUTOMOBILE

et paraîtra entre le 1^{er} et le 5 octobre

LE SERVICE DE PROPAGANDE DES PRODUITS FRANÇAIS DE "AU VOLANT"

peut vous faire obtenir

POUR LE CAMPING

Tous les articles de camping, (popotes, sacs, tentes, lits, matelas, etc.), prix de gros.

POUR L'HABILLEMENT

Ceintures pour la plage et le sport, avec couleurs et initiales brodées.

Ceintures en cuir toutes couleurs, façon haute couture.

Chaussures, prix de gros.

Costumes pour hommes, prix de gros.

Ensemble plage en lin (short, jupes, veste) prix spéc.

Fourrures, prix de gros.

Parapluies hommes et dames, prix de gros.

Robes haute couture sur mesure, très jolis tissus.

Sacs pour dames, prix de gros.

Short dames et messieurs, à partir de 20 fr. sur mesure.

Vêtements de sports, prix de gros.

POUR LA MAISON

Ameublement, jusqu'à 20 % de remise

Appareils à air chaud, remise de 20 %.

Appareils d'Eclairage, remise de 40 %.

Appareils à Gaz et Butane (chauffage et cuisine), remise de 15 et 20 %.

Appareils sanitaires, robinetterie, prix de gros ou remise de 30 %.

Argenterie, remise de 10 %.

Aspirateurs, remise de 20 %.

Boites à bijoux, à cartes, prix de gros.

Carpettes, prix de gros.

Chauffage central, remise de 15 %.

Cireuses électriques, remise de 20 %.

Coutellerie, prix de gros.

Fers électriques, remise de 20 %.

Garnitures de bureau, prix de gros.

Glacières de marques et réfrigérateurs de marques, 10 à 20 % de remise.

Linge de maison (draps, serviettes de table et de toilette, nappes, taies d'oreillers, torchons, toile basque, confection de tisseaux) prix de gros.

Papiers peints, remise de 30 %.

Radiateurs électriques, remise de 20 %.

Réchaud à gaz, de marque connue,

Tapis et moquettes, prix de gros.

T. S. F., remise jusqu'à 25 %.

Tous articles électriques, remise de 20 à 25 %.

POUR OFFRIR

Horlogerie (montres de marque), de 30 à 35 % de remise.

Joaillerie, remise de 30 %.

Librairie, remise de 10 %.

Portefeuilles, prix de gros.

Serviettes d'affaires, prix de gros.

Stylos, remise jusqu'à 25 %.

POUR LES SPORTS

Accessoires d'Alpinisme, prix de gros.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Canoës, remise de 20 à 25 % et prix de gros.

Costumes de bains, prix de gros.

Croquet de jardin, prix de gros.

Hors-bord, prix de gros.

Jeu de boule de Salon, prix de gros.

Jeux d'enfants, prix de gros.

Jeux de jardin, prix de gros.

Jeu de Roulette de Salon, prix de gros.

Machines à ramer, prix de gros et remise de 30 %.

Matelas de plage, remise de 30 %.

Paréos, prix de gros.

Ping-pong, prix de gros.

Raquettes de tennis, prix de gros.

Spirobol pour enfants, prix de gros.

Tous les articles de sport, prix de gros.

POUR LA TABLE

Champagne, prix spéciaux.

Muscat, par bombonne de 10 litres franco 118 fr

Portos, prix spéciaux.

POUR LA TOILETTE ET LA SANTE

Eau de Cologne, remise de 20 %.

Lunetterie, remise de 15 %.

POUR LE TOURISME

Appareils photographiques, remise de 15 %.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Hôtels, remise de 25 % (recomm. aux familles)

POUR LE VOYAGE

Buvard de voyage, prix de gros.

Librairie remise de 10 %.

Sacs de voyage prix de gros.

Les prix de gros représentent une diminution d'environ 35 %.

Ce service de « Au Volant » surveille l'exécution des commandes pour les lecteurs habitant la province.

Demandez-nous des bons pour aller voir sur place les Robes coutures et les Costumes pour Hommes sur mesure.

Aucune commande concernant l'automobile ne peut être réalisée.

AU VOLANT

DIRECTION - REDACTION
P U B L I C I T E
10, Rue Pergolèse, PARIS
PASSY 24-04

COMMENT CONDUIRE ?

AUX Etats-Unis, en Hollande, en France, en Allemagne, en Suisse des campagnes pour la sécurité de la circulation sont commencées et donnent déjà des résultats intéressants.

Les campagnes par la peur doivent être écartées, car elles sont une maladresse. A tous les points de vue elles abaissent l'individu : la peur est un sentiment bas qui ne doit jamais être encouragé; la peur fait conduire lentement, d'où impossibilité de former un conducteur apte à manier les nerveuses voitures actuelles.

Cette contrainte par la peur fut malheureusement le seul principe généralement appliqué dans les pays cités plus haut avant l'organisation des campagnes actuelles.

Par contre une campagne pour la sécurité, pour être moderne, pratique, doit ne tendre qu'à éléver l'individu, qu'à le perfectionner. Il faut le rendre fier de conduire bien et honteux de conduire mal. C'est la ligne de conduite, empressons-nous de le dire, que les Vieux du Volant ont adopté pour la France dès 1932.

'Tous ceux qui s'intéresseront à la circulation doivent essayer de former des conducteurs habiles. Un conducteur auquel sera recommandé la lenteur ne sera jamais un bon conducteur. Ses réflexes n'auront jamais l'éducation nécessaire, partant il sera toujours dangereux. Il vaut mieux conduire vite et bien, que conduire lentement et mal.

Jusqu'à ce jour les éléments d'une éducation complète sur ce point n'avaient jamais été fournis aux éducateurs. Nous venons de recevoir sur ce sujet un livre tout à fait intéressant: « Si vous voulez faire de la vitesse ». C'est un recueil de tout ce que les conducteurs compétents savent par la pratique et que le conducteur moyen ne pas eu l'occasion d'apprendre : c'est le livre de l'expérience. Son auteur est un américain, M. R.-W. Sherman de l'American Automobile Association, promoteur du fameux Safety Council, donc créateur du grand mouvement pour la sécurité aux Etats-Unis.

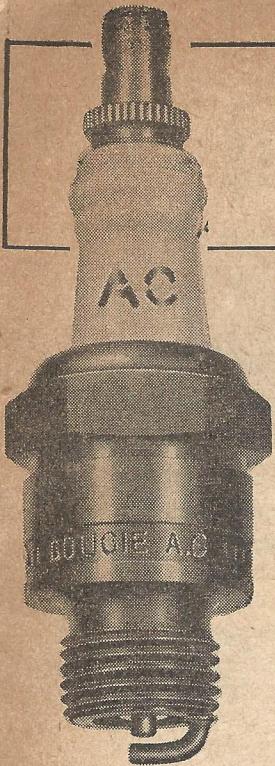
« Une automobile, écrit dans la préface le Capitaine E.-V. Rickenbacker, est un engin merveilleux et sans danger pourvu que le conducteur sache la manier avec dextérité. De nos jours, où les voitures sont de plus en plus rapides et le deviendront encore davantage, beaucoup croient trouver la sécurité dans les allures modérées. Ce n'est pas toujours vrai. Comme le fait remarquer l'auteur, la vitesse en elle-même n'est pas dangereuse et si elle doit s'imposer, ce qui ne fait pas de doute, il est grand temps que l'automobiliste apprenne à conduire avec sécurité aux grandes vitesses et aux vitesses réduites également.

« Je suis entièrement d'accord avec l'auteur quand il affirme que dans les prochaines campagnes pour la sécurité, il y aura lieu de recommander de conduire adroïtement plutôt que lentement. »

Et pour l'avoir lu, nous conclurons comme le préfacier que si tous les conducteurs voulaient mettre en pratique les conseils de R.-W. Sherman, des milliers de vies humaines seraient épargnées chaque année et l'action pour la Sécurité de la Route des Vieux du Volant inutile en France.

Malheureusement nous n'en sommes pas encore là!

PLUS DE 200 CONSTRUCTEURS L'ONT CHOISIE !



Après des essais rigoureux au laboratoire, sur piste et sur route, plus de 200 constructeurs ont choisi la Bougie **AC**. pour équiper leurs voitures. Une telle référence se passe de tout commentaire...

Suivez l'exemple de "ceux qui savent": adoptez la Bougie **AC**., conseillez-la à vos clients. Vous êtes certain d'en avoir toujours une satisfaction TO-TA-LE !

BOUGIE

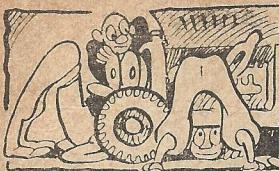
CLICHY

la bougie des grandes marques!

BERLIET - BUICK - CADILLAC - CHEVROLET
CITROËN - FIAT - HOTCHKISS - LA SALLE
PACKARD - PEUGEOT - ROSENGART, ETC...

AD
CK - CITROËN
NIEUW - PAS

MOBILE
ADILLA
MENSI



NOUS AVONS GLANÉ, CECI POUR VOUS!

ATTENTION, LES GROS!

Depuis quelques semaines, nos collègues poids-lourds sont assujettis à certaines conditions.

Ils ne pourront plus mesurer plus de 2 m. 50 de largeur.

Ils devront se garer dans les voies étroites et même s'arrêter pour se laisser croiser ou doubler par les véhicules plus rapides s'ils mesurent plus de 2 mètres de large et 8 mètres de long.

Enfin tous les poids lourds de plus de 2 m. 20 de large doivent être équipés à la fois d'un limiteur et d'un enregistreur de vitesse. Les bandes de ces derniers appareils devront être conservées pendant trois mois et tenues à la disposition de la police.

« REVOLUTION AUTOMOBILE » ? !

D'Angleterre nous arrive, sous ce titre, la nouvelle qu'une fabrique de tôle d'acier pour carrosserie automobile de Birmingham travaille depuis quelque temps à la construction d'un nouveau type d'automobile n'ayant pas de chassis. Le moteur est fixé dans la carrosserie même et aucun chassis est nécessaire.

« Une carrosserie construite suivant ces données doit se trouver allégée d'une ou deux centaines de kilos. Les essais qui se poursuivent sur cette nouvelle voiture sont suivis avec le plus grand intérêt par l'industrie automobile. »

On oublie un peu vite chez nos sportifs voisins que Citroën construit régulièrement des voitures de ce genre depuis plusieurs années!

Ce n'est donc plus pour nous une révolution!

RESPONSABILITÉ.

De plus en plus on rencontre sur les routes des « Romani-chels » qui ont motorisé leur antique roulotte.

Pour ces nouveaux automobilistes, plus que pour tout autre, la question de l'entretien est inconnue.

Voilà donc quelques milliers de véhicules très dangereux qui circulent sur nos routes.

De plus ils ignorent tous certainement ce qu'est une police d'assurance; étant éminemment insolubles, comment feront-ils en cas d'accident lorsqu'ils auront été reconnus responsables?

Il y a là une source de danger pour tous les usagers de la route. Les Pouvoirs publics se doivent de l'étudier et de prendre toutes mesures utiles, ce qui leur est facile, étant donné la surveillance qui est exercée sur les nomades.

RECORD ROUTIER.

Nous avons la plus haute montagne d'Europe; à l'étranger on ne le sait pas assez.

Nous avons la plus haute route d'Europe: il faut le crier au monde entier.

Notre Président de la République a inauguré récemment la route du Col de l'Iseran qui va de Bonneval, en Maurienne, à Val d'Isère, en Tarentaise, en atteignant le point record de 2.769 mètres, laissant loin derrière le Stelvio, la Furka et autres seigneurs cols d'importance!

Cette route a 27 kilomètres de long; elle est large de 6 à

7 mètres! Sa pente n'est que de 6 à 7 %, avec un seul passage à 9,5 % sur 1.200 mètres environ!

C'est un tour de force magnifique à l'honneur de nos Ponts et Chaussées.

Enfin la fameuse Route des Alpes qui va de Nice à Evian par les cols d'Allos, de Vars, de l'Izoard, du Galibier, n'est plus arrêtée par les Alpes Grées, et peut rejoindre Saint-Gervais et le lac Léman sans quitter le voisinage des hautes cimes alpestres, un des plus beaux paysages du monde.

PASSAGES A NIVEAU.

Une incidence de la fameuse loi des 40 heures de travail va peut-être être favorable aux automobilistes. L'application de cette loi obligerait les Compagnies de Chemins de Fer à avoir un personnel double aux passages à niveau.

Ne sera-t-il pas moins onéreux de remplacer ces gardiens multiples par des appareils absolument indéréglables et fort pratiques?

Nous le souhaitons.

En attendant un récent arrêt de la Cour de Cassation va peut-être donner à réfléchir aux Compagnies de Chemins de fer: la Cour vient d'affirmer qu'une Compagnie est responsable d'un accident survenu à un passage à niveau.

Pour la première fois, l'article 1384 du Code Civil leur est appliqué.

N'arriveront-elles pas à signaler comme il se doit les passages à niveau?

A MONACO.

Nous voici à quelques mois de la grande épreuve monégasque dont la conception bien spéciale, imitée dans nombre de pays d'Europe et d'Amérique, a longuement contribué à développer le goût de la compétition automobile.

Au point de vue spectaculaire on sait quel admirable cadre forment les villas et les palaces de la Principauté découpant sur le bleu du ciel leurs arêtes vives; mais ce qui caractérise surtout ce circuit unique, c'est que partout on y peut suivre les péripéties de l'épreuve célèbre sous le nom de « Course dans la Cité ».

Ce qu'on sait moins, et qu'il n'est plus permis d'ignorer, c'est le soin méticuleux apporté à l'organisation des manifestations sportives qui se déroulent dans ce paradis des sports qu'est Monaco! C'est l'œuvre de deux Vieux du Volant: MM. Antony Noghès et François Dureste!

On peut annoncer, sans hésitation aucune, que les voitures de course les plus rapides, les plus modernes, pilotées par les plus grands champions de notre époque, seront au départ.

Une affluence énorme de public est à prévoir pour ces deux épreuves. Elle est indiquée par les demandes qui arrivent en nombre considérable et le succès est déjà assuré à en juger par les places retenues au service de location.

Le Bureau de location est ouvert depuis le premier juillet, tous les jours, dimanches compris, de 9 à 18 h.

Pour la location par correspondance, adresser demandes et mandats à M. Amédée Biancheri, bureau de location du Grand Prix Automobile à Monte-Carlo. Le tarif du prix des places, avec plan du Circuit et emplacement des tribunes, est envoyé sur simple demande.

INFORMATIONS

UNE NOUVELLE BOUGIE

A.C. annonce une nouvelle bougie de 14 mm. réalisée spécialement pour les voitures: Citroën traction avant 7 et 11 CV et Renault Primaquatre et Vivaquatre avec moteur 85.

Cette nouvelle bougie qui porte le n° K 10 assure le maximum de rendement à ces 3 moteurs, à tous les régimes.

Bien qu'il s'agisse d'une bougie chaude, une Primaquatre 1936 a pu parcourir le trajet Chateauroux-Orléans, soit une distance de 136 kilomètres, à la moyenne de 93 kilomètres à l'heure, sans la moindre trace d'auto-allumage.

Des résultats analogues ont été obtenus sur une 11 légère à Monthléry, tout récemment.

ACCIDENTS D'AUTOMOBILE

« Ce qu'il faut faire pour la sauvegarde de ses droits et la récupération de ses dommages », par Magnoux, expert-arbitre.

Tel est le titre d'un ouvrage qui vient de paraître chez Dunod.

L'auteur, ancien Commissaire Central de Versailles, arbitre au Tribunal de Commerce depuis quelques années a déjà publié diverses brochures sur les règles de la circulation, la sécurité et la responsabilité des usagers, aussi dans l'opuscule qu'il vient de faire éditer, expose-t-il, avec toute la compétence désirables, en un résumé clair et précis, les précautions à prendre après tout accident, pour sauvegarder sa responsabilité et obtenir remboursement des dommages.

Le manuel comporte une pochette contenant le matériel nécessaire (feuilles de croquis, carbones, imprimés, etc....) pour accomplir rapidement et facilement les formalités indispensables à la sauvegarde de ses droits.

Prix 10 fr.; en s'adressant à l'Association des Vieux du Volant, prix spécial aux adhérents.

Les Clubs, Compagnies d'Assurances, Commerçants ou In-

dustriels peuvent bénéficier des avantages suivants: a) commandes de 50 à 5.000 exemplaires, réduction de 25 à 65 %, suivant l'importance de la commande; b) à partir de 1.000 ex. édition spéciale avec facilité pour la partie prenante de mentionner sa raison sociale sur la couverture et d'utiliser, pour une publicité de son choix, sans augmentation, la première page (recto et verso) et le dos de la couverture, soit trois pages.

(Renseignements à Au Volant.)

UNE BONNE PRÉCAUTION

N'oubliez jamais de joindre à vos bagages une boîte de secours, contenant les éléments de pharmacie nécessaires pour parer aux premiers soins en cas d'accident.

Une maison spécialisée a créé, dans cet ordre d'idée, différents modèles qui, sous un petit volume, contiennent l'indispensable.

Ces boîtes portatives forme mallette en fibre fermeture à clef, coins renforcés, sont vendues:

Mod. 1, poids 1 kg 300

90 francs;

Mod. 2, poids 1 kg 600

112 francs;

Mod. 3, poids 2 kg 500

167 francs;

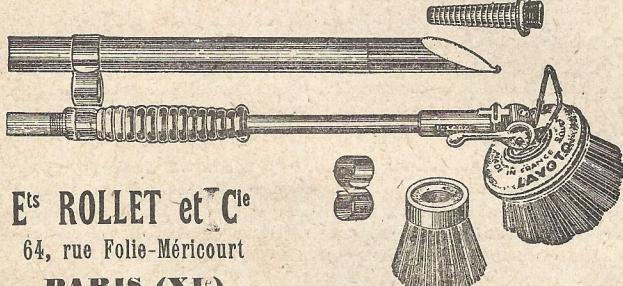
franco contre mandat.

Demandez notice détaillée aux Etablissements Joseph Fagès, 29, rue Thubaneau, Marseille (fondée en 1890).



PLUS DE 100.000 AUTOMOBILISTES
* emploient le

LAVOTO



Ets ROLLET et Cie
64, rue Folie-Méricourt
PARIS (XI^e)

Bougie

Blindée

100 %.

PRIX

24 fr.



TANK

INCASSABLE ET GARANTIE

Fonctionne même dans l'eau

Aux lecteurs de AU VOLANT deux bougies pour le prix d'une à la première commande.

Ets TORIS, 6, rue Auguste-Beau, COURBEVOIE
Tél. : Défense 13-51

LE TOURISTE

en 1900 « L'ESPÉRANCE »

83, avenue de la Grande-Armée

BRASSERIE — BUFFET FROID — RESTAURANT

Le Rendez-Vous des Vieux du Sport

23'

Bracelet Dame, plaqué or ou chromé 25 fr
Directement de la Fabrique
à nos Clients. Garantie 6 ans
Sté d'HORLOGERIE DU DOUBS
Rayon FF 96, rue d'Rauteville, PARIS

lisez et surtout faites lire ces CONSEILS

Pour conduire dans Paris

A l'occasion de l'Exposition Internationale, nombreux vont être les automobilistes qui viendront à Paris avec leur voiture.

Ce sera parfait; mais il y a quelques habitudes à connaître, et qui, appliquées, y rendent la conduite plus facile que dans n'importe quelle autre ville.

Tout d'abord se faire une loi formelle **qu'il ne faut jamais abandonner brusquement la ligne que l'on suit**. Toute manœuvre doit être préparée. Même si un conducteur est seul dans une rue, il doit agir comme s'il était étais pris dans une file de voitures, et l'on ne quitte une file de voitures que par une manœuvre lente et bien signalée.

Ne jamais hésiter, car toute hésitation gêne la circulation et de l'agent au cycliste, tous les usagers s'en prendront au conducteur hésitant: **à Paris on conduit vite**.

Dans les barrages, **laisser le moins d'espace possible entre les véhicules**, aussi bien devant que sur les côtés: toujours penser au collègue que l'on ne doit pas gêner en occupant plusieurs places.

Il faut également surveiller de très près les signaux lumineux (jaune: attention; rouge: arrêtez; vert: passez) ou les gestes de l'agent qui « fait » la circulation. S'y conformer sans hésitation et sans discussion.

Lorsque vous savez que vous devez bientôt **tourner à gauche, placez-vous dans la file de gauche** ou à la place qu'elle occuperait si vous n'étiez pas seul. Indiquez la manœuvre que vous allez faire.

Si vous prenez un virage à droite ou à gauche en ayant à votre droite ou à votre gauche une autre voiture, **prenez votre virage suffisamment large pour ne pas serrer votre collègue**.

Sur toutes les places, à certains carrefours, **le sens giratoire est obligatoire**. N'essayez jamais de le prendre à l'envers.

Pour les sens interdits (indiqués par un trait blanc sur disque rouge ou une lumière rouge fixe ou clignotante) faites très attention. Si par méprise vous vous engagez dans l'un d'eux, n'hésitez pas: faites marche arrière. Ne faites aucune manœuvre pour tourner dans une rue: faites le tour du pâté de maisons.

Surveillez tout particulièrement les passages cloutés. S'il y a un agent pour la circulation ne vous arrêtez que lorsqu'il l'indique; sinon rappelez-vous que les piétons ont la priorité.

Méfiez-vous des autobus à l'arrêt: les passagers qui en descendant ont toujours tendance à traverser immédiatement sans aller chercher un passage clouté. Les arrêts d'autobus précédent immédiatement et généralement un passage clouté; un piéton peut être masqué par l'autobus à l'arrêt et il se croit en sûreté du fait de cet arrêt.

Quand vous êtes seul à rouler, tenez votre droite en restant cependant à au moins un mètre du trottoir pour ne pas risquer d'accrocher un piéton.

Pour stationner ne vous arrêtez jamais sur un passage clouté ou devant une porte cochère; de plus si la rue ne donne pas lorsque vous êtes arrêté le long du trottoir, la possibilité de se croiser à deux files de voitures, vous ne devez stationner que d'un seul côté: les jours pairs du côté des immeubles à numéros pairs, les jours impairs du côté des numéros impairs.

Lorsque vous vous arrêtez n'ouvez les portes sur le trottoir qu'après l'arrêt définitif; faites très attention pour ouvrir celles qui donnent du côté de la circulation. Quand vous reculez le long d'un trottoir, assurez-vous que vous n'avez pas derrière votre voiture une bicyclette.

Pour tourner, pour s'arrêter

Combien de fois cette question nous a-t-elle été posée? Combien de fois n'avons-nous pas assisté, les uns et les autres, à des discussions parfois même à des disputes entre automobilistes s'accusant mutuellement de n'avoir pas fait les gestes réglementaires! Nous avions en vain consulté le Code de la Route, nous avions en vain interrogé les représentants de l'autorité publique.

Que d'accidents auraient évité des gestes bien faits! D'ailleurs un jour viendra où tout automobiliste qui n'aura pas, avant de tourner à droite ou à gauche, avant de s'arrêter, fait le geste réglementaire, sera poursuivi. Dès maintenant la jurisprudence considère comme une faute le fait de ne pas avoir signalé clairement son changement de direction dans la marche d'une automobile. Un automobiliste qui s'arrête, qui tourne à droite, qui tourne à gauche, doit avertir les autres usagers de la route. Cette prescription est particulièrement impérieuse dans les tournants à gauche, manœuvre dangereuse qui coupe la route et provoque de nombreux accidents.

Signal d'arrêt. — Pour s'arrêter, sortir le bras hors de la portière et l'agiter de haut en bas en serrant sur la droite, naturellement, de façon à arrêter sa voiture contre le trottoir.

Pour tourner. — Les gestes indiquant que l'on va tourner à droite ou à gauche ne sont pas exactement les mêmes si l'automobiliste a sa conduite à droite ou à gauche. Cette distinction est à l'origine de nombreuses méprises.

1. Conduite à droite. — Pour tourner à droite: tendre le bras droit horizontalement, sans le bouger. Pour tourner à gauche: tendre le bras droit d'arrière en avant et porter sa voiture le plus à gauche possible de la moitié droite sur laquelle on doit rouler et faire le signe précédent avec le bras droit, aussi longtemps en avance que l'on peut, afin que les usagers qui viennent derrière soient prévenus suffisamment à temps pour prendre leurs dispositions. Pour cette manœuvre, faire très attention si l'on ne peut avertir par un geste sur le côté gauche du véhicule.

2. Conduite à gauche. — Pour tourner à droite: serrer la droite le plus possible et agiter le bras à gauche d'arrière en avant. Pour tourner à gauche: tendre le bras gauche horizontalement, en ayant toujours soin de préparer la manœuvre en se mettant le plus à gauche possible de la moitié droite de la route sur laquelle on roule.

En résumé, les mouvements sont de trois sortes :

1. Pour s'arrêter, le bras, droit ou gauche, s'agit de haut en bas.
2. Pour indiquer que l'on va tourner du côté où le geste est fait, étendre le bras horizontalement sans le bouger.
3. Pour indiquer que l'on va tourner du côté opposé au côté où le geste est fait, agiter le bras d'arrière en avant.

Une autre règle primordiale: **tout véhicule qui vient sur votre droite a la priorité**. C'est à vous de le laisser passer, car ce droit est toujours respecté, sauf naturellement aux carrefours où la circulation est réglementée par signaux ou par des agents.

Enfin le soir, plus la circulation diminue d'intensité, plus vous devez faire attention, car la vitesse s'accroît encore. Passé 1 heure du matin les sens interdits ne sont plus respectés. **Redoublez d'attention**, d'autant plus que de 1 h. à 5 h. 30 du matin l'usage des avertisseurs est interdit.

Et maintenant, avec **pas mal d'essence dans votre réservoir** — dans le centre de Paris la consommation s'augmente d'environ 50 % et il est plus que désagréable de rester en panne sèche en pleine circulation — usez et abusez de votre voiture dans Paris: vous aurez ainsi le temps de voir plus en détail tous les trésors de la capitale!

la meilleure garantie pour votre moteur

Castrol

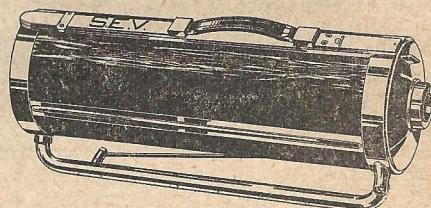
BREVETÉE S.G.D.G

en vente dans tous les garages

à mes camarades
UNE RÉDUCTION SPÉCIALE
sur les primes d'assurances de vos voitures
qui s'ajoute aux
TARIFS
PRÉFÉRENTIELS
obtenus auprès d'une compagnie
de tout premier ordre
grâce à
VOS QUALITÉS DE BONS CONDUCTEURS

P. GUILLAUMET (V.d.V. 238) 6, Allées François-1^{er}
FONTAINEBLEAU (Seine-et-Marne)


ASPIRATEUR "SILENCE"



22, rue la Boëtie - PARIS (8^e)

Téléphones : ANJOU 42-48

**Magasins ouverts de 9 h. à 19 heures
sauf le Dimanche**



LES VIEUX DU VOLANT

CHEZ
LES VIEUX DU VOLANT

Notre but :

réunir amicalement les anciens de l'automobile à la compétence indéniable et travailler à recréer la Sécurité de la Route.

Notre programme :

éducation des usagers de la route ; respect des règlements ; meilleur entretien des véhicules.

Notre action :

diffusion par la presse et la T. S. F. de Conseils de Prudence ; création d'une Morale de la Route pour les enfants ; perfectionnement de l'éducation automobile des Cadets des Vieux du Volant ; création d'une Police Auxiliaire de la Route ; organisation des Visites de Sécurité.

Nos résultats :

les accidents de la route ont diminué par rapport à ceux de 1935 de 31 % au cours de 1936.

NOBLESSE OBLIGE

VOICI à nouveau la période des grandes vacances commencée. Il n'y a plus de déshérités à ne pas partir en août faire un voyage de quelques jours. Que ce soit voyage familial ramenant au berceau de la famille vers de vieux parents ou des parents éloignés, que ce soit voyage touristique à travers montagnes et vallées, que ce soit voyage balnéaire vers une station au bord de la mer ou une ville d'eau, chacun de ces déplacements comporte pour les automobilistes que nous sommes un certain nombre de kilomètres effectués au volant de notre voiture.

Or noblesse oblige. Membres de l'Association qui groupe l'élite des automobilistes français, nous devons ne jamais être pris en défaut de conduite. La faute la plus légère doit être d'autant plus évitée dans cette période qu'étant donné le grand nombre d'usagers qui circulent sur les routes, les Vieux du Volant se doivent de donner l'exemple. Tous nos camarades conduisent bien, mais ils doivent faire un effort afin de remplir la tâche éducatrice qui leur est naturellement dévolue pendant cette période de sur-circulation.

Veillons à bien tenir notre droite lorsque la majorité de nos collègues ne le font pas. Faisons-nous ainsi remarquer. N'insistons pas lorsqu'un fou veut à toute force traverser avant nous un carrefour où nous avons la priorité. Au contraire : par un signe indiquons-lui de passer le premier. Laissons-nous dépasser au premier appel d'avertisseur. Ralentissons même pour donner à notre collègue l'impression qu'il nous a passé facilement ; mais si sa vitesse nous gêne parce qu'après nous avoir doublé il reste à quelques dizaines de mètres devant nous, accélérons, dépassons-le, ne reprenons notre vitesse ordinaire que lorsque nous ne le verrons plus dans le rétroviseur.

Essayez, pendant vos vacances, de remplir exactement cette tâche. Vous aurez la satisfaction d'être plus dignes encore des Vieux du Volant et d'avoir bien collaboré à leurs efforts pour la Sécurité de la Route. Qu'un excès de zèle cependant ne vous incite pas à faire, à l'étape, après avoir retrouvé un conducteur maladroit ou imprudent, un cours de morale à ce collègue.

Très mauvaise méthode : vous l'ennuieriez et il n'aura qu'une hâte, vous fuir. Mais amenez la conversation sur les Vieux du Volant, parlez-lui en général des dangers de la route. Démontrez-lui combien un automobiliste est remarqué pour une conduite impeccable, aussi bien par ses passagers que par les autres usagers qu'il croise. Faites-lui sentir la considération qui est attaché au titre de Vieux du Volant. Prouvez-lui en parlant de vos amis Vieux du Volant, jamais de vous, que tous nos adhérents font attention à ne pas faire une faute de conduite même peu grave, car ils ont la fierté de leur réputation. Et si vous voyez que cette conversation générale sur la circulation automobile et les bons conducteurs l'intéresse, proposez-lui carrément de le présenter aux Vieux du Volant. S'il signe la demande d'inscription que vous lui présentez, il est sauvé : il ne sera plus imprudent, il fera attention à ne pas être maladroit, car vous aurez su le convaincre de la valeur des Vieux du Volant et de l'utilité de l'action qu'ils mènent. Vous aurez ainsi doublement bien travaillé pour votre association.

En attendant d'en être remerciés, partez joyeux en vacances ; les vœux de votre Président vous accompagnent.

Docteur M. FRINGUET,
Président-Fondateur des Vieux du Volant.

ON NOUS ÉCRIT

L'ARTICLE paru en tête de *Au Volant* le mois dernier a fortement intéressé nos camarades. De toutes les lettres que nous avons reçues à ce sujet, voici l'une des plus intéressantes, car elle apporte des idées:

« Je crois que la solution serait très simple, attendu que la plupart des magistrats actuels et des avocats appelés parfois à compléter un tribunal sont automobilistes.

« Il faut et il suffit que dans les Tribunaux de Première Instance, une audience ou une demi-audience par quinzaine ou par mois soit réservée aux accidents d'automobile et que les magistrats composant le tribunal, ce jour là, soient tous détenteurs d'un permis de conduire, enfin, qu'au besoin, le Tribunal soit complété par un avocat ayant son permis de conduire.

« C'est la solution la plus rapide, et, je crois qu'une simple circulaire du Garde des Sceaux pourrait organiser ce service.

« Maintenant, si vous envisagez la création d'un tribunal arbitral du premier degré, on pourrait l'organiser sur le plan des anciens Tribunaux répressifs algériens, actuellement supprimés à la grande joie des chevaux de retour, mais regretté des justiciables honnêtes; ils étaient présidés par le Juge de Paix, assisté d'un assesseur français et d'un assesseur musulman non rétribués, mais auxquels on accordait une décoration au bout de 10 ou 15 ans de fonctions.

« Ce Tribunal arbitral automobile serait présidé par un magistrat ayant son permis de conduire, avec, comme assesseurs, un médecin et un ingénieur ou un mécanicien inscrits aux « Vieux du Volant » et auxquels on donnerait les palmes académiques au bout de 10 ans d'exercice.

« Mais pour créer ce tribunal il faut une loi, c'est-à-dire plusieurs années de discussion.

« Le Tribunal d'Appel serait le tribunal composé comme je l'indiquais plus haut. » Camille BOIVIN, Algérie. »

Une autre question a depuis plusieurs mois soulevé l'indignation de nos camarades, le ballon d'essai sur l'âge limite pour la conduite des automobiles. Voici aujourd'hui l'avis d'un de nos camarades, journaliste de toujours et qui écrit dans la Revue *Le Moteur* :

« En France, sauf dans les grandes villes où la police est surveillée par la foule, une réglementation s'arrête au verbe et jamais le Verbe ne se fait chair et os.

« Alors qu'est-ce que vous venez me chanter avec votre nouvel ostracisme pour les septuagénaires?

« A quoi bon ce « scribouillage »?

« Continuez à laisser fleurir ce système D dont nous restons assez bêtes pour nous enorgueillir, car nous ne nous sommes pas encore aperçus qu'il coûte horriblement cher en argent et vies humaines.

« Donc, comme personne ne contrôle la possession du permis de conduire, « poussons la voiture et laissons flotter les rubans. »

« Premier argument.

« Second argument: Il est ridicule d'avoir la prétention de fixer par un chiffre l'aptitude à la conduite des autos.

« Il est des septuagénaires remarquablement vifs.

« A-t-on déjà oublié que Clémenceau était né en 1841 et qu'en 1917, cet homme de 76 ans a étonné le monde entier par sa verdeur, son énergie, sa vigueur d'esprit. On raconte que levé le premier, couché le dernier, toujours sur la brèche ou dans les tranchées, il disait gouailler:

« ... Et dire qu'ils me font faire ce métier-là avec quarante-deux grammes de sucre, car il était diabétique...

« C'est peut-être un exemple allégorique, mais nous connaissons tous des septuagénaires tout à fait remarquables physiquement et qui confirment le principe médical : « On a l'âge de ses artères. »

« Cet ostracisme à l'encontre des septuagénaires semble être issu d'un cerveau de quinquagénaire déjà ramolli.

« Mais un septuagénaire qui dans sa sagesse, son expérience, sa pondération s'estime en forme suffisante pour conduire une auto la conduira sagement. C'est bien plutôt par le bas que par le haut qu'il faudrait réglementer.

« Les accidents dûs à la vieillesse du conducteur sont très rares.

« Les accidents dûs aux jeunes fous sont fréquents.

« Jeunesse, libations, forfanterie, désir d'épater les petits ou les petites camarades, joie féroce de faire du 140... voilà les maladies graves de la jeunesse et qui met en défaut tous les réflexes.

« Le vieillard réel se mettra à la retraite de lui-même, autant par égoïsme que par altruisme. Moins on a encore de temps à vivre et plus on y tient... » — Dr R. BOMMIER, Pas-de-Calais.

C'est tout à fait notre avis.

L'éclairage des automobiles est également une question qui retient l'attention de nos camarades. Il est certain qu'elle est loin d'être solutionnée. Voici une des plus intéressantes lettres que nous avons reçues:

« Je suis tout à fait d'accord avec M. Boucher pour son exposé concernant la circulation nocturne; il est indéniable qu'aucune des solutions compliquées, mises en usage officiellement, ne donnent satisfaction (ce qui est peu) ou sécurité (ce qui est essentiel).

« Le mode d'éclairage décrit par M. Boucher donnerait satisfaction et sécurité, il éviterait bien des accidents, qui, par la nature même de leurs causes, sont toujours graves.

« Il est absolument illogique qu'un mode d'éclairage aussi simple et aussi sûr ne soit pas à l'heure actuelle adopté par le monde entier; le bon sens l'indique, et c'est sans doute pour cela que cette solution n'a pas été admise par la commission des projecteurs.

« La mise en service d'un semblable éclairage pourrait être faite sur les voitures en circulation, sans frais prohibitifs, et je serais bien surpris, si les constructeurs de phares n'avaient pas dans les archives de leurs bureaux l'étude du phare à faible portée et à large faisceau qui conviendrait pour ce cas, non pas intéressant, mais vital. » — M. CATINAD, Haute-Garonne. »

Nous sommes persuadés que nous y arriverons, car les constructeurs de phares, poussés par leurs intérêts particuliers, voudront certainement apporter une solution pratique avant que toutes les routes soient éclairées par des dispositifs comme ceux que l'on expérimente un peu de tous côtés.

Enfin un autre de nos camarades pousse avec raison, un cri d'alarme contre la négligence avec laquelle on rebouche certains travaux de voirie:

« Dans vos desiderata présentés à l'Administration supérieure ne pourriez-vous pas insister sur les saignées faites dans les routes, nationales ou autres, pour les travaux d'adduction d'eau ou égouts et qui sont insuffisamment ou beaucoup trop comblées.

« Ces creux ou proéminences sont très préjudiciables aux voitures et risquent d'occasionner des accidents et démantiblent toute la voiture.

« Il serait urgent que les Ponts-et-Chaussées surveillassent ces travaux qui sont trop laissés à la fantaisie des entrepreneurs. » — J. MENARD, Seine. »

Nous ne pouvons qu'approuver!

Le Coupe-papier.

LE 5^e RALLYE DES ANCÉTRICES

enlevé pour la 3^e fois par

P. ROPTIN, SUR SA DELAHAYE DE 1897

UN temps radieux, une foule de 18.751 personnes, le cadre du Vélodrome Buffalo, des Vieux Tacots pétaradants, des milliers de kilomètres derrière eux, une ovation à rendre jaloux les gagnants du « Tour de France » : voici l'arrivée du Rallye des Ancêtres 1937.

Le départ pouvait être pris le 7 juillet à 0 heure : à 4 heures du matin, notre camarade P. Roptin — ne voulant pas faire mentir l'adage « jamais deux sans trois » — prenait le départ avec sa Delahaye de 1897, de Paris pour... Brest ! Presque 1.250 kilomètres !

Pour augmenter ses chances de succès, si l'on peut dire, il avait pris comme passager notre camarade R. Dumoutet, un habitué des raids lointains et difficiles : n'a-t-il pas en effet fait partie de l'expédition du Prince Sixte de Bourbon qui traversa le Sahara dans la zone est, la plus dangereuse à tous les points de vues.

Le 14 juillet, de bon matin, partait ensuite un groupe très important de concurrents.

D'autres enfin étaient retenus par la grève des garçons de café, tel notre camarade Cuzel ; d'autres n'avaient pu dépanner encore leurs Vieux Tacots, tels nos camarades de Nève et Guérin ; un autre, notre camarade M. Streit ne put trouver la bonne carburation, étant donné la chaleur, pour le moteur Benz de sa Georges Richard.

Enfin deux ou trois eurent la panne irrémédiable.

Nous avions cependant atteint un record pour les engagements avec 19 Vieux Tacots ; mais il nous resta cependant une splendide arrivée fort disputée et nous pouvons dire que jamais aucune épreuve ouverte à de Vieux Tacots d'avant 1905 ne se disputa sur autant de kilomètres.

Parti le 7 juillet, notre équipe Roptin-Dumoutet tournait à Brest le 9 juillet à 11 heures, ayant trouvé une utile collaboration auprès de notre sympathique délégué de Morlaix, M. Masson, qui nous télégraphiait le même jour à 16 h. 40 : « Equipe Roptin-Dumoutet passée ce matin 8 h. 55, repasse, venant de Brest. Stop. Succès et style impressionnantes. Stop. Me sens rajeuni quarante ans. »

Voyage sans histoire, si ce n'est quelques ressorts de soupapes cassés, mais victoire assurée et succès final absolument inoubliable.

Le second de notre Rallye des Ancêtres fut notre camarade R. Danion, qui avec son tricycle de Dion-Bouton de 1898 voulait cette place et la gagna avec un beau courage : parti de Paris très en retard, il roula sans arrêt pendant plusieurs heures pour accumuler les kilomètres.

**

A l'arrivée au Vélodrome Buffalo, dès que les Vieux Tacots débouchèrent du souterrain donnant accès à la piste, ce ne furent que bravos et acclamations. C'est un accueil qui fit plaisir à tous nos camarades et les récompensa bien des efforts qu'ils réalisent pour faire marcher d'une manière aussi régulière ces vieux engins.

Grâce à nos camarades F. Gabriel, Y. Pacheu, J. Bessé et A. Lienemann, qui assumaient les délicates fonctions de Commissaires de l'épreuve, cette arrivée fut parfaite en tous points.

Lorsque le contrôle fut fermé, les commissaires établirent le classement qui fut communiqué au public, en même temps qu'étaient présentés dans l'ordre ainsi obtenu, les Vieux Tacots et leurs conducteurs.

Nouvelles acclamations pendant ce tour d'honneur ; puis remise des très jolis prix offerts par « l'Auto » aux trois premiers.

Le Rallye des Ancêtres de 1937 était terminé, enlevé, avec beaucoup de mérite, par notre dévoué camarade P. Roptin.

Voici le classement :

1. MM. Roptin-Dumoutet, sur une Delahaye de 1897 (165 p.)
2. M. Danion, sur tricycle de Dion-Bouton de 1898 (55 pts) ;
3. M. Petit-Mangin, sur de Dion-Bouton de 1898 (50 pts) ;
4. A. Billault, sur une Georges Richard de 1897 (45 pts) ;
5. ex aequo E. Desmoulins, sur une populaire de Dion-Bouton de 1900 et R. Corréard, sur une de Dion-Bouton de 1898 (40 pts) ; 7. ex aequo, P. Dumay et M. Jacob, sur deux de Dion-Bouton de 1901, et J.-J. Streit, sur une Panhard-Levassor, de 1901 (25 pts) ; 10. A. Fringuet, sur une Darracq de 1901 (20 pts).

DATES A RETENIR

Les Manifestations 1937 des Vieux du Volant

12 octobre. — Déjeuner du Salon de l'Auto.

27 novembre. — 6^{me} Fête Annuelle et Banquet.

22 octobre. — Visite d'une usine d'automobiles.

Tous les 1^{ers} jeudis de chaque mois : dîner à Nice.

Tous les 4^{mes} mardis de chaque mois : déjeuner à Paris. (le prochain en octobre.)

NOTA. — Ces manifestations sont ouvertes aux Vieux du Volant, aux Cadets des Vieux du Volant, à leurs familles et à leurs amis.

Notre Police Auxiliaire de la Route

La circulation automobile allant devenir plus intense avec la période estivale, nous rappelons à nos camarades que, pour nous aider dans notre essai de Police Auxiliaire de la Route, ils doivent nous signaler les fautes suivantes lorsqu'ils en sont témoins :

- dépassement en 3^e position en haut d'une côte, dans un virage;
- droite non tenue;
- passage non accordé;
- stationnement dans un virage en haut d'une côte;
- absence d'éclairage pour les cyclistes et les charrettes;
- divagation d'animaux;
- troupeaux insuffisamment gardés.

Ne pas oublier la date l'heure et le lieu, par le numéro de la route, en limitant l'endroit par les deux localités les plus proches.

Naturellement ces rapports doivent n'être faits qu'avec une certitude absolue et sous la foi du serment.

POUR ÊTRE BEAU POUR ÊTRE BELLE



du Docteur Hadj HADDOU

empêche

ou fait disparaître les rides

raffermit

et fortifie les chairs

rend la peau

fraîche et lumineuse

(S'adresser au Service de Propagande de Au Volant)

Notre prochain 4^e Mardi

À Paris, les trois premiers déjeuners mensuels des 4^e mardis du mois ont remporté un beau succès auprès de nos camarades parisiens.

La camaraderie, qui ne cesse de se manifester lors de nos réunions Vieux du Volant, a été là encore fort appréciée.

Il faut que nous soyons toujours davantage pour que ce rendez-vous mensuel devienne, pour les Parisiens, un trait d'union qui permette d'agrandir chaque mois le Cercle des Vieux du Volant.

Nos camarades de passage doivent se joindre à ceux de Paris; comme d'ailleurs ces derniers font lorsqu'ils ont le plaisir de se trouver dans une ville le jour où un de nos délégués organise une réunion.

Le prochain déjeuner du 4^e mardi aura donc lieu le 26 octobre. Nous espérons que nombreux seront encore les Vieux du Volant à se réunir à cette date!

Vieux du Volant

au siège de votre

ASSOCIATION

vous trouverez

INSIGNE-VOITURE. 25 Frs

INSIGNE-BOUTONNIÈRE 5 Frs

A FONTAINEBLEAU

M. DUMOND BURGET vainqueur

LE Rallye-Loterie, qu'organisait le 27 juin, notre camarade et délégué de Fontainebleau, P. Guillaumet, remporta un succès marqué. L'organisation fut parfaite et tous nos camarades furent enchantés de cette journée sportivo-champêtre.

Dès le matin les voitures des concurrents s'alignaient devant l'Hôtel des Chasses, où avait lieu le rendez-vous. Quelques minutes plus tard, notre secrétaire général donnait le départ des concurrents au Carrefour d'Augas.

Tout en passant aux contrôles des carrefours de l'Epine et du T.C.F. et à celui d'Arbonne, les Vieux du Volant traversèrent les endroits les plus agréables de la belle forêt de Fontainebleau.

A Arbonne nous avions le plaisir de rencontrer notre camarade H. Herbain, que des rhumatismes empêchaient de remplir ses fonctions de commissaire; nous fûmes tous très touchés qu'il eut tenu à venir nous recevoir avant le pique-nique; ne sachant pas encore qui serait le vainqueur, tous les concurrents le remercièrent pour le joli prix dont il dota le Rallye-Loterie.

De là, après un apéritif à Corne-Sainte, notre caravane gagna le lieu du pique-nique. Endroit fort bien choisi, sans voisin et sans moustique!

Après cette halte confortable, les concurrents reprirent la route et par le Carrefour de Recloses et la Mare aux Fées, rejoignirent l'arrivée qui avait lieu à l'Hôtel des Cascades.

Dans le magnifique parc de l'Hôtel des Cascades, au cours d'une réunion fort amicale, les résultats suivants furent proclamés par notre camarade Guillaumet:

1. M. Dumond-Burget (du Loiret, 94.473 pts) gagna l'objet d'art offert par M. Herbain; 2. G. Charles (de l'Yonne, 81.654) gagna la superbe coupe offerte par M. Guillaumet; 3. G. Faucherer (de l'Yonne, 68.924 pts) gagna la Médaille de bronze; 4. G. Laquerbe (de Paris, 49.629 pts), gagna une carte Celor; 5. J. Bonnin (de l'Yonne, 37.896 pts) gagna une carte Celor; 6. Ch. Rozé (de Paris, 23.194 pts), gagna 1 litre de produit d'entretien offert par M. France; 7. E. France (du Loiret, 4.273) gagna 1 bloc-note avec porte-mine des pneus Dunlop.

Après un champagne d'honneur offert par l'heureux gagnant, cette agréable journée se terminait; il ne nous reste plus qu'à féliciter nos camarades pour leurs succès et à remercier l'organisateur, M. Guillaumet et les mécènes MM. Herbain, Guillaumet, France, qui dotèrent si agréablement la première manifestation de la section de Seine-et-Marne des Vieux du Volant.

NOTRE CONCOURS

P. GUILLAUMET, lauréat de Juin

Depuis cinq années, notre Concours mensuel d'Adhésions remporte chaque fois le même succès. Si les Vieux du Volant en étaient à rechercher la preuve de leur vitalité, ces joutes amicales en seraient le plus bel ornement.

Inlassablement depuis leur création, leurs membres apportent chaque mois leur tribut à la réalisation de l'œuvre si bien commencée en répondant fidèlement aux appels de leur Président-fondateur.

Pour le mois dernier, c'est notre camarade Paul Guillaumet, depuis peu délégué à Fontainebleau, qui s'adjuge la première place et la Médaille d'Argent de Juin.

Derrrière lui quatre habitués de notre concours, quatre camarades fort dévoués aux Vieux du Volant, quatre piliers de notre belle association : P. Roptin, M. Vivès, R. Bulot et P. Masson.

Non seulement les félicitations et les compliments de notre Comité vont à nos cinq lauréats de Juin, mais encore toute la reconnaissance des Vieux du Volant.

Voici les résultats techniques (!) : 1. P. Guillaumet (18 p.) 2. ex-aequo: P. Roptin, M. Vivès (6 p.); 4. ex-aequo: R. Bulot, P. Masson (5 p.).

Encore merci et bonne continuation: la propagande est insatiable!

A TARBES

Première réunion, premier succès

Notre délégué départemental des Hautes-Pyrénées, notre camarade J.-L. Durand, a organisé le 26 juin dernier, une première réunion des Vieux du Volant de sa région.

Disons tout de suite que cette première prise de contact fut un succès: une dizaine d'adhérents sur une cinquantaine répondirent à son appel.

Diverses questions furent étudiées, entre autres la possibilité d'organiser une manifestation de plus grande envergure dans quelque temps.

Tous nos camarades se déclarèrent enchantés des quelques moments passés ensemble; ils nous ont chargé également de faire un pressant appel auprès de tous les Vieux du Volant du Sud-Est pour que la prochaine réunion compte un nombre encore plus grand de participants, l'ambiance étant fort sympathique et le dévouement de M. Durand digne d'être ainsi encouragé et soutenu. A bientôt donc.

ENTRE-NOUS

● Les 24 heures du Mans, la célèbre épreuve d'endurance, vient d'être gagnée par un Vieux du Volant: c'est en effet notre camarade Robert Benoist qui, avec J.-P. Wimille, enleva la course en battant tous les records. Bravo!

● Nous avons eu le plaisir d'inscrire parmi nous le chauffeur de Briand pendant la guerre. Notre camarade Capron a, pendant de longues années, conduit les nombreux ministres de la 3^e République. En plus de Briand, Viviani, Jules Cambon, Stephen Pichon, Jonard furent ses passagers toujours contents, comme le prouvent les nombreuses lettres que lui ont envoyées nos hommes d'Etat.

● Pour faire plaisir à l'Auto et sur la demande de notre camarade Berretrot, le speaker des « Six-Jours », notre Secrétaire Général, A. Fringuet, avait exposé lors de la Fête des Petites annonces de ce journal sa Darracq 1901. Modestement le prix de vente était indiqué à 50.000 francs. Il ne gâche pas les prix! Et même à ce prix nous pouvons dire qu'il ne l'aurait pas abandonnée vous pouvez en être certain!

● En plein sud tunisien, un Vieux du Volant s'arrête, étonné: la seule voiture qu'il rencontre sur des centaines de kilomètres, porte l'insigne des Vieux du Volant. Il se met à la recherche de son camarade de club et la réunion se fêta comme il se doit lorsque l'on se trouve en plein bleu!

● Nos camarades eurent peur de l'annonce du lock-out hôtelier pour le week-end de la section du Pas-de-Calais, le 3 juillet dernier. A notre corps défendant, nous dûmes annuler cette réunion amicale qui s'annonçait comme devant être des plus agréables, grâce à l'organisation absolument unique qu'avait réalisé notre camarade P. Durand, directeur du Grand Hôtel de Wimereux, si heureux de recevoir ses camarades en les faisant profiter d'un programme hors ligne.

● Notre camarade J. Djaniguiou vient d'avoir sa femme très malade; grâce à une énergique intervention chirurgicale tout danger est maintenant écarté. Tous nos vœux à la malade.

● Un de nos camarades nous signale l'Hôtel du Parc et de Provence à Feurs (Loire). Nous connaissons nous-mêmes cette maison. Elle demande que l'on s'y arrête lorsque l'on voyage dans cette région: repas excellents et chambres très confortables, le tout pas cher!

● Notre vice-président, Emile Morin et Madame ont eu la joie de marier, le 12 juillet dernier, leur fille Janine. Nos compliments bien sincères.

● Nous venons d'apprendre que notre camarade A. Buthaud, vice-président du Tribunal Civil du Puy, notre délégué de la Haute-Loire, est décédé subitement, le 5 juillet. Les Vieux du Volant, pour lesquels notre camarade avait une sympathie si active, prient Mme Buthaud de bien vouloir trouver ici l'expression de leur sympathie très attristée.

● Nous avons le regret d'annoncer le décès de notre camarade R. Dangé, enlevé à 39 ans à l'affection des siens. Que sa famille veuille bien recevoir les condoléances bien émues des Vieux du Volant.

Délégués et Maisons Recommandées

Les noms et adresses des délégués sont en italique. Les Maisons recommandées sont titulaires de notre Panonceau.

AIN. — Dél. dép.: *D. Duhem*, 32, rue de la Gendarmerie, Bourg. T. 0. 42; dél. rég.: *M. Michot*, avenue de la Gare, Ambérieu; *J. Janin*, 2, place Emile-Zola, Oyonnax; *H. Duchêne*, Belley. T. 11.

Nantua. — HOTEL DE FRANCE. Tcf. son restaurant. Garage. T. 8.

AISNE. — Dél. dép.: *E. Joanno*, 19, boul. Camille-Desmoulins, Soissons. T. 7.69. Dél. rég.: *M. Pérusson*, 8, rue Paul-Vivien, Laon. T. 4.72. *E. Moisselin*, 32, r. d'Aumale, Saint-Quentin. T. 29.65.

Tergnier. — TERGNIER AUTOMOBILE. Atel. modér. Mécan. gie. ser. T. 79.

Villers-Cotterets. — GARAGE DU CENTRE. Mécan. conc. dépan. T. 1.10.

ALGERIE. — Dél. dép.: *F. Rouzaud*, 29 bd Carnot, Alger; *J. Gormand*, 34, rue R-de-Fleury, Constantine. T. 3.00; *L.-G. Gennette*, 27 bis, rue de la Vieille-Mosquée, Oran. T. 246.70; dél. rég.: *L. Chicard*, à Mostaganem. T. 2.69. *M. Martinez*, Inkerman. T. 0.40.

Alger. — MUSEUM GARAGE, 146, Télémé. Station Service, Rép. serv. tt. marq. T. 80.73.

ALLIER. — Dél. rég.: *P. Bournat*, 4, r. Jardet, Vichy. T. 29.19; *L. Perret*, M.-de-Montagne.

Cusset. — MAISON LAGARDE. Ravitailleur. Gén. Esences, Huiles, Pneus. T.: Vichy 37.67.

Vichy. — HOTEL DE GRIGNAN. Tcf. Restaurant. Vaste Garage. T. 23.59.

Vichy. — HOTEL DES CHARMILLES. Sur le Parc. Pr. Sources et Casc. Tcf. T. 22.29.

Méaulne. — HOTEL DU PONT, Pm. An., cuis. par patron.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

ALPES-MARITIMES. — Dél. dép.: *R. Fonrouge*, Mais. du Tour, prom. du Soleil, Juan-les-Pins; dél. rég.: *M. Bellon*, vil. Roudoumia, 51, boul. d'Alsace, Cannes; *F. Torthe*, place St-Roch, Menton. T. 4.63.

Nice. — HOTEL IMPERATOR. 200 ch. dep. 20 fr., 130 bains. Rest. Gar. T. 889.18.

Nice. — HOTEL DE PARIS, bd Garabacel. Tcf. T. 809.65. Parc grat. p. auto. V.d.V.

Nice. — RESTAURANT BIFFI, 1, r. G. Clemenceau, B. chère, exq. vins. gén. T. 846.81.

Nice. — GARAGE MEYERBEER, 21, rue Meyerbeer, Talbot, Rép. soign. T. 813.83.

Nice. — ATELIER DE REPARAT. FIGHIERA. Mécan. conc. 11, Dalpozo. T. 801.87.

Nice. — OFFICE DU PNEU, 116, boulevard Gambetta. T. 845.84. Ttes marq. N. et Occ.

Cannes. — HOTEL GRAY D'ALBION. Croisette Tcf. Son restaurant. T. 6.81.

Cannes. — HOTEL VICTORIA, Route d'Antibes. T. 6.28. Tcf. Jardin. T. 11.28.

Nos camarades sont assurés de trouver ici les adresses de maisons sérieuses où ils seront bien accueillis et bien traités. En ce qui concerne les Hôtels et Restaurants, afin de satisfaire nos camarades de toutes situations, nous avons dû rechercher des établissements de toutes classes. Chacun doit donc s'assurer que la maison choisie correspond bien à la catégorie désirée.

ARDECHE. — Dél. dép.: *J. Raymond*, Ponts-et-Chaussées, pl. des Mobiles, Privas. T. 55; dél. rég.: *J. Lacrotte*, place Galmard, Vals-les-Bains.

ARDENNES. — Dél. rég.: *P. Boulet*, avenue Général-René-Moreau, Rocroi.

AUBE. — Dél. dép.: *Jacques Brenkle*, 31, rue de la Paix, Troyes. (Permanence, Café de la Paix, 72, rue Emile-Zola, Troyes).

AUDE. — Dél. dég.: *F. Pacou*, 29, place de la Poste, Carcassonne

AVEYRON. — Dél. dép.: *V. Blancher*, 3, r. d'Armagnac, Rodez.

BAS-RHIN. — Dél. dép.: *N. Ebstein*, 2, rue d'Andlau, Strasbourg. T. 89.04 et 89.05.

BASSES-ALPES. — Dél. rég.: *M. Buès*, pl. de l'Eglise, Sisteron. T. 18.

BASSES-PYRENEES. — Dél. rég.: *J. Mansan*, 8, rue Lormand, Bayonne. T. 6.85; *M. Daguet*, « Prestounia », Ciboure; *R. Liebschutz*, villa St-Clair, av. Mont-Joly, Biarritz, Tél. 12.40.

Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE Tcf. Meilleur accueil V. du V.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

BOUCHES-DU-RHONE. — Dél. dép.: *A. Oddou*, Le Sémaphore, Marseille (permanence: Moto-Club, 71, rue de Paradis, Marseille); dél. rég.: *F. Rigaud*, 115, rue de la République, Aubagne. T. 21; *A. Pochat*, Saint-Rémy-de-Provence; *Marcel Combalut*, 39, rue de l'H.-de-Ville, Arles, T. 3.67; *P. Rigot*, 26, rue Hôtel-de-Ville, Arles; *Ch. Paulmier*, 1, av. des Alliés, Les Milles, T. 1.

Marseille. — HOTEL ASTORIA, 10, boulevard Carabaldi, Tcf. Centre. T. Col. 32-98.

Marseille. — LA CASCADE MENELIK, 2, quai Rive-Neuve. Sa bouillabaisse.

Marseille. — GARAGE D'AREN, 117, av. d'Arenc, Berliet, Renault. T.: N. 00.16.

Marseille. — « STAR OIL », 16, boulevard Cam-Flammarion, 10 % aux V.d.V.

Aix. — GARAGE DU PONT DE L'ARC. Station service. Répar. Dépan. T. 6.90.

Arles. — RELAY MONTMAJOUR, R. Nle 570. Station graissage, gonfl. toil., w.-c. T. 3.67.

La Ciotat-Plage. — ROSE THE HOTEL. Tcf. Toute année. Rest. brasserie. T. 2.23.

Salon. — GRAND HOTEL D'ANGLETERRE, Tcf. Son accueil, sa table, ses vins, T. 1.10.

Tarascon. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Cité tour. de Provence. Vérandah, Pergola. T. 0.36.

CALVADOS. — Dél. rég.: *G. Gateau*, rte de Pont-l'Evêque, Trouville. T. 61.58. *J. Guespin*, 8, av. République, Deauville.

Caen. — HOTEL MALHERBE. Face ch. de courses. Tcf. Rest. réputé. Ch. d. 20. Brasserie. Entier. neuf. T. l. d. ch. 28.93.

— ABBREVIATIONS —

V.d.V.	Vieux du Volant.
Tcf.	Tout Confort.
Pm.	Prix modérés.
Chd.	Chambre depuis...
Pd.	Pension depuis...
Bnc.	Boisson non comprise.
Bc.	Boisson comprise.
DF.	Dimanches et Fêtes.
N.	Dépannage de Nuit.
An.	Ouvert toute l'année.
G.	Garage.
Gg.	Garage gratuit.
T.	Téléphone.
Atel. mod.	Atelier Moderne.
Rép. ser.	Réparations sérieuses.
Mécan. gie.	Mécanique générale.

Caen. — HOTEL D'ANGLETERRE. Rte St-Jean. Tcf. Restaurant. G. T. 47.65.

Caen-Venoix. — GARAGE LENROUILLY. At. et Station service comp. T. 34.83.

Cabourg. — HOTEL DE PARIS. Tcf. Restaurant fixe et carte. T.

Honfleur. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Tcf. Restaurant. Salon de thé. T.

Honfleur. — GARAGE CENTRAL. R. République, Peugeot, Atelier moderne. T. 1.99.

Trouville. — HOTEL DU LOUVRE. Tcf. Maison du bon accueil. T. 79.

Villers-s-Mer. — HOTEL DU CASINO. Le Palace à prix modérés. T. 702.17.

CANTAL. — Dél. dép.: *A. Chausi, r. Jules-Ferry, Aurillac*; dél. rég.: *Ph. de Passario, 17, r. Marchande, Saint-Flour*.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

CHARENTE. — Dél. dép. *R. Herlin, 14, rue Amiral-Renaudin, Angoulême*.

Angoulême. — GARAGE G. DE MAILLARD. Fiat, Delage, « Spécial. » Peugeot. T. 0.50.

CHARENTE-INFÉRIEURE. — Dél. rég.: *H. Reynaud, 115, r. Gambetta, Rochefort* (Permanence: Café Colbert, r. Duivier, Rochefort.)

La Rochelle. — CAFE MODERNE, 48, quai Duperré. T. 20.68.

La Rochelle. — « CHEZ CHAUDET » Restaurant, 45, r. St-Jean, Poisson, coquille. T. 25.63.

La Rochelle. — GARAGE DU PRESCHE, rue du Presche. Dépan. Electr. Tr. soign. T. 31.18.

CORREZE. — Dél. dép.: *J. Plainemaison, Lubersac*. T. 21.

Egletons. — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 31.

Ussel. — HOTEL DU MIDI. Tcf, bon accueil, bonne table, bon gîte. T. 99.

CORSE. — Dél. dép.: *G. Michaux, 3 boulevard Sylvestre-Marcaggi, Ajaccio*; dél. rég.: *A. de Cioriani, 17, rue de l'Opéra, Bastia*. T. 3.45.

Bastia. — ETABLISSEMENTS CORSICA, 17, rue Opéra, tous accessoires automobiles.

COTE-D'OR. — Dél. dép.: *L. Petitjean, 18, pl. Darcy, Dijon*. T. 18.63; dél. rég.: *J. Perret, 13, r. P.-Bouchard, Beaune*. T. 4.66.

Dijon. — HOTEL de la CLOCHE, tout confort; s. restaur., sa cave. T. 0.60.

Dijon. — HOTEL MOROT, face la gare, très confortable.

Dijon. — GARAGE BICHOT. Travail soigné. 1, rue Jacques-Cellerier, T. 656.

Ravitaillez vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

COTES-DU-NORD. — *Saint-Brieuc.* — GRAND HOTEL ET ANGLETERRE. Tcf. Son Restaurant. Garage. T. 1.29.

CREUSE. — Dél. dép.: *J. Lacoste, 12, Gde-rue, Guéret*; dél. rég.: *E. Rouchon-Mazerat, 18, fg. de Toulouse, Guéret*. T. 186.

DEUX-SEVRES. —

Niort. — HOTEL TERMINUS. Tcf. Restaurant. Grand garage moderne. Nuit. T. 38.

Niort. — HOTEL DE LA BRECHE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 1.78.

DORDOGNE. — Dél. rég.: *René Foy, à Nontron*.

DOUBS. — Dél. rég.: *L. Guillaume, Beurre.*

Besançon. — HOTEL DE LORRAINE, 5, av. ml. Foch. Tcf. Restaurant. Gar. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA POSTE. Tcf. Restaur. Garage. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL MONCEY, meublé, tcf, 6, vi. Garage. T. 14.17.

Pont-les-Moulins. — HOTEL DU LEVANT. Tcf. Restaurant réputé. Tél. cabine.

DROME. — Dél. rég.: *M. Richard, avenue Paul-Laurens, Nyons*. T. 58.

Montélimar. — RELAIS DE LA COTE-D'AZUR Amilcar, Hotschkiss, Unic. T. 7.

Nyons. — GARAGE GARDETTE. Rép. sér. Mécan. génie. 8, pl. Champ-de-Mars.

EURE. — Dél. dép.: *Dr Lièvre-Brizard, 25 bis, rue Victor-Hugo, Évreux*. T. 5.73. dél. rég.: *J. Radiguet, 8, route de Rouen, Pont-Audemer*; *H. Léger, Chateau du Gros-Theil. Le Gros-Theil*. T. 6. *P. Marchand, 9, rue des Bouchers, Verneuil-sur-Avre*.

Vernon. — GARAGE HOSCHEDÉ ET VEILLEUX, Fiat, Ford, Rosengart. T. 34.



LE PANONCEAU

EURE-ET-LOIR. — Dél. rég.: *G. Beaunière, 15, rue de la Gare, Dreux*. T. 1.01.

Chartres. — HOTEL DE FRANCE ET ETAPE FLEURIE. Tcf, Rendez-vous V.d.V.

Chateaudun. — CAFE DE PARIS. Réception des camarades de passage. T. 88.

Jouy. — RESTAURANT DE LA PROVIDENCE. Le Paradis des Gourmets. T. 11.

FINISTERE. — Dél. dép.: *H. Jury, 62, rue J.-Jaurès (écrire Boîte Postale 31), Brest*; dél. rég.: *M. Masson, 26, r. de Brest, Morlaix*.

Morlaix. — GRAND HOTEL D'EUROPE. Tcf. VdV; b. accueil; b. table; cadre délicieux. T. 58.

Morlaix. — GARAGE HUITRIC. Agence Renault, rue de Brest. Atelier moderne.

Quimper. — HOTEL DE L'EPEE. Tcf. Son Restaurant « Relai Saint-Corentin ».

GARD. — Dél. dép.: *E. Guiraud, 3, pl. des Arènes, Nîmes*. T. 36.54.

Villeneuve-les-Avignons. — LE PRIEURÉ, cadre Provenc. Tcf. fine cuis.; crus choix. T. 36.

GER. — Dél. dép.: *M. Alliot, 4, r. de Baron, Auch*. T. 54.

GIRONDE. — Dél. dép.: *G. Bélis, 108, rue Frère, Bordeaux*. T. 35.53, dél. rég.: *E. Jeanneau, 203, r. Nationale, St-André-de-Cubzac; J. Farges, Marchepierre*. T. 4. Croix-d'Hins.

Bordeaux. — CAFE DE FRANCE. — Place Tourne. T. 33.68.

Bordeaux. — HOTEL DE BAYONNE. R. Martignac. 15, c. Intendance, Tcf. T. 80.088.

Bordeaux. — GARAGE BACQUEYRISSE. Rue P.-Broca. 150 pl. O. I. N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGE DE LA FACULTÉ, 20, place Paul-Broca, 150 pl. Ouv. la N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGES NANSOUTY et CURSOL, 307, c. Somme, 12, r. Cursol, T. 54.66.

Bordeaux. — COMPTOIR CENTRAL DU PNEUMATIQUE, n. et occ., tt. rrard. T. 81.303.

Bordeaux-Caudéran. — GARAGE DUPUY, 64, r. St-Médard. Travail conscientieux.

Bordeaux-4-Pavillons. — RELAI DES 4-PAVILLONS. Tt carbur. T. Lormont 26.

Bordeaux-le-Bouscat. — GARAGE GIRON-DIN, 33, rte Médoc. Répar. sér. T. 22.82.

Arcachon. — HOTEL RICHELIEU. Tcf, son restaurant sur la plage. Pr. mod. T. 0.50.

Arcachon. — HOTEL DE LA COTE D'ARGENT. Tcf. Restaurant bon accueil. T. 3.53.

La Réole. — ATELIERS de MECAN. et CARROSSERIE DE GUYENNE, 11, av. Carnot. T. 47.

Marchepierre. — GARAGE FARGES. Mécan. tr. consciens. Chtièn, 64, Croix-d'Hins.

Talence - Bordeaux. — GARAGE BEASLAS, Rép. sér. 119, route de Toulouse.

Achetez vos PNEUS chez les titulaires de notre panonceau

HAUTE-LOIRE. — Dél. rég.: *J. Roussillon, boulevard de la République, Le Puy*. T. 2.81

HAUTE-MARNE. — Dél. dép.: *Dr R. Martin, Rolampont*. T. 17.

HAUTES-PYRENEES. — Dél. dép.: *L. Durand, 3, r. de l'Harmonie, Tarbes*; Dél. rég.: *L. Massol, 75, boul. de la Grotte, Lourdes*.

Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE. Tcf. Prs Grotte. Année. T. 0.78.

Lourdes. — HOTEL LE CARILLON, av. Hélios. Confort moderne. Cuisine soignée.

HAUTE-SAVOIE. — Dél. rég.: *T. Arnold, Hôtel Beau Site, Thonon-les-Bains*. T. 2.89; *Dr Meynier, Maison Destres, St-Julien-en-Genevois*.

Evian. — GRAND HOTEL MODERNE. Tcf. Le meilleur accueil aux V.d.V. T. 39.

Saint-Julien-en-Genevois. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Son restaurant. Garage

HAUTE-VIENNE. — Dél. dép.: *C. Raviol, 7, avenue Garibaldi, Limoges*. T. 26.14.

Limoges. — LES FLOTS D'ESSENCE. Ravitaillement aux meilleurs prix.

HERAULT. — Dél. rég.: *R. Cébe, 7, av. Si-Saëns, Béziers*. T. 10.36.

Les HOTELS titulaires de notre panonceau sont confortables

ILLE-ET-VILAINE. — Dél. dép.: *André Belleville, 43, r. des Masses, à Paramé*. T. 50.64. Dél. rég.: *Pierre Roche, 7, rue Lesage, Rennes*. T. 38.12.

Rennes. — STATION SERVICE SERCO. boul. La Tour-d'Auvergne, près Place de Bretagne, et 33, rue Antrain, près Hôtel-Dieu.

Saint-Malo. — HOTEL DE L'UNIVERS. Tcf. de 1^{er} ordre, pl. Chateaubriand. Tel. : 20-21.

INDRE. — Dél. dép.: *A. Lauvergnat*, 21, r. *J.-J.-Rousseau*, Châteauroux. T. 0.85.

INDRE-ET-LOIRE. — Dél. rég.: *A. Bodin*, ingénieur du Service Vicinal, Azay-le-Rideau; *A. Trouve*, rue Neuve, Château-Lavalier; *G. Thauraux*, à Restigné; *Devaux de Chambord*, La Coutière, par Perrusson.

Tours. — HOTEL DU CROISSANT, rue Gambetta. Tcf. Garage. T. 1.93.

Tours. — HOTEL TERMINUS. Tcf. Table exquise. Pm. T. 1.101. Chal. acc. V.d.V.

Tours. — CAFE DE LA VILLE, 46, rue Nationale. T. 1.25

Tours. — AUTO-PNEUS, 57 bis, rue Origet. Station-Service des Pneus. T. 19.99.

Tours. — SERVICE TECALEMIT. Lavage rap. jr. et nuit. Graissage. Ess. Prix spéc. V.d.V. 4, rue Charles-Gilles.

Les Vieux du Volant s'adaptent en toutes circonstances

ISERE. — Dél. rég.: *N. Comte*, 3, rue du Bourg-de-Péage, Voiron; *L. Eyraud*, 7, pl. du Champ-de-Mars, Bourgoin. T. 462.

Grenoble. — CAFE DES DEUX-MONDES, 8, place Grenette.

Grenoble. — LE GRAND HOTEL, place République. Tcf. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL LESDIGUIERES, cours Jean-Jaurès. Tcf. Sit. uniq. Parc, Tennis. Garage.

Grenoble. — HOTEL DE SAVOIE, rue République, Tcf. Son restaurant. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL EUROPE. Place Grenette, plein centre. Restaur. rem. 5 %. G. box.

Grenoble. — HOTEL-PENSION LAKANAL. Ch. des Bergers. Tcf. B. accueil.

Grenoble. — BRASSERIE STRASBOURG, 11, av. Alsace-Lorraine. Plat du J. cte.

Grenoble. — AGENCE RENAULT, cours Jean-Jaurès. Atelier moderne de répar. T.

Grenoble. — GARAGE DU PARC, r. Liberté, p. Poste. Chénard-Walker. Nuit. T. 3.53.

Grenoble. — GARAGE DU BUGEY, 16, rue Nicolas-Chorier, B. accueil, B. trav. B. prix. T. 6.85.

Grenoble. — RENOV-PNEUS, pl. Vaucanson, Neuf et Occ. ttes marques. T. 25.74.

Bourgoin. — PNEUMATIQUES-ACCESSOIRES. Huiles, Ess., 20, rue République.

Villard de Lans. — NOUVEL HOTEL. Tcf. Table parfaite. G. Année. T. 34.

JURA. — Dél. dép.: *J. Thévenod*, 59, rue Jean-Jaurès, Lons-le-Saunier. Tél. 0.08.

Morez. — GARAGE CITROEN. Marcel Armon. 47, rue République. Toutes réparations.

Les Rousses. — HOTEL DE LA FRENAIE. Tcf. Tennis. G. séjour. idéal. T. 32.

LANDES. — Dél. rég.: *P. Gigot*, à St-Paul-les-Dax. Tél. 3.49.

Saint-Paul-les-Dax. — GARAGE CITROEN. Réparations scignées. R. N. 10. T. 3.10.

Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

LOIR-ET-CHER. — Dél. rég.: *J. Finance*, 5, rte de Rémenier, Blois; *G. Morgot*, bd de la gare, Romorantin.

LOIRE. — Dél. dép.: *S. Dumas*, 12, place Jean-Jaurès, Saint-Étienne.

Roanne. — CARROSSERIE OJARDIAS. Mais. fondée en 1842. Car. chauffé. 19-21, r. Noëlas. T. 24-37.

Roanne. — RELAIS-BLEU, 1, pl. de la Loire, T. 33-51. Huiles et Carburants N/e. 7.

LOIRE-INFERIEURE. — Dél. rég.: *G. Koenig*, Syndicat d'initiative, 40, Esplanade du Casino, La Baule. T. 1.37.

Nantes. — HOTEL DE FRANCE, place Graslin. Tcf. Restaurant 1^{er} ordre. T. 138.35.

Nantes. — RESTAURANT DURAND, à Pont-Rousseau. Spécialités culinaires rég. T. 165.38.

La Baule. — HOTEL DE LA PLAGE ET GOLF. Tcf. Restaurant. T. 02.

La Baule. — HOTEL SPLENDID. Tcf. Sur la mer. Restaurant. T. 19.

La Baule. — HOTEL DES DUNES. Tcf. Année. Pension 35-35 frs. G. T. 1.04.

La Baule. — LA ROSERAIE. Dans les Pins. Hôtel Pension. Tcf. T. 45.

La Baule. — AGENCES DE BRETAGNE, 27, av. de la Gare. Ouv. tte année. T. 20-05.

La Baule. — GARAGE MINOT, Rte de Paris. Citroën. Station Service J. et N. T. 71.

La Baule. — GARAGE DE LA PLAGE BENOIT Peugeot, Station service. T. 1.57.

Pornichet. — HOTEL DES BAINS ET PLAGE. Tcf. Restaurant, Parc, Tennis. Garage. T. 2.

Pornichet. — ARMORIC AGENCE, av. de la Gare. Maison de confiance. Toute année.

Saint-Nazaire. — GARAGE MINOT, Place Delzeux, Citroën. Station Service. T. 5.28.

LOIRET. — Dél. dép.: *E. France*, 55, faub. Bannier, Orléans. T. 21.53.

Orléans. — GRAND HOTEL STAIGNAN. Tcf. Restaurant. G. T. 20.13.

Orléans. — HOTEL DE LA BOULE D'OR. Tcf. Restaurant. Garage. T. 24.25.

Orléans. — AUTO-GARAGE E. FRANCE, 54, fg Bannier, Citroën. At. moderne. T. 1.53.

Gien. — HOTEL DE L'ECU ET POSTE. Tcf. Restaurant. Vins de la Loire. T. 27.

Montargis. — GRAND HOTEL DE FRANCE. Tcf. Etape cul. spéci. G. T. 75.

Montargis. — GARAGE DU CENTRE, 38, rue Jean-Jaurès. Répar. soign. Dépan. T. 83.

Pont-aux-Moines. — HOTEL DE LA CROIX BLANCHE. Recom. pour sa table. T. 3.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

LOT-ET-GARONNE. — Dél. dép.: *G. Bélis*, 17, c. du 14-Juillet, Agen; dél. rég.: *A. Arguillot fils*, Barbaste. T. 16; *R. Gayraud*, 22, r. d'Agen, Villeneuve-sur-Lot. T. 34.

LOZERE. — Dél. dép.: *Ch. de Brion*, Fournels.

MAINE-ET-LOIRE. —

Angers. — HOTEL DE LA CROIX DE GUERRE, 23, rue Chat.-Contier. Cg. T. 6.59.

Angers. — GRAND GARAGE D'ANJOU, 5, bd Maréchal-Foch. Agence Renault. T. 23.23.

Angers. — GARAGE BOUTIN Frères, 46, bd R.-René, Delage, Fiat, Talbot. T. 20.85.

MANCHE. — Dél. dép.: *E. Fouret*, 9, rue Mar.-Foch, Cherbourg. T. 5.17; dél. rég.: *R. Lelion*, à Villedieu-les-Poëles; *M. Higelin*, St-Sauveur le Vicomte.

Cherbourg. — HOTEL DU CASINO. Ouv. t. l'année. Pm. Gg. U.S.N. Pa. 39 bc. T. 17.

Villedieu-les-Poëles. — HOTEL SAINT-PIERRE. Tcf. La Bonne Maison. G. T.

Villedieu-les-Poëles. — GARAGE LELION, ci-
tröen. Atelier Moderne. T.

MARNE. — Dél. dép.: *L. Hatzfeld*, 176, rue de Vesle, Reims. T. 39.16; dél. rég.: *A. Cunin*, 10, rue de l'Ecus, Reims. T. 35.98; *A. Ollinger*, 5, rue du Lt-Colonel Picquart, Vitry-le-François.

Reims. — Réunion tous les derniers samedis du mois, à 18 heures pour l'apéritif, au Lido, 171, rue de Vesle.

Reims. — HOT. BRISTOL et NORD REUNIS, Tcf, La Coupole, rest. orch. T. 3508, 3903, 5988.

Reims. — PNEUS STATION SERVICE HATZFELD. Service parfait. T. 39.16.

Châlons-sur-Marne. — HOTEL-REST. DU POT D'ETAIN. Tcf. Gar. Pm. T. 189.

Vitry-le-François. — HOTEL DE L'ETOILE. Etape culinaire. Grand Garage. T. 57.

Vitry-le-François. — GARAGE DE L'HOTEL-DE-VILLE. Peugeot, Hotchkiss. T. 2.15.

MAROC. — Dél. dép.: *J. Peraire*, 49, avenue Moinier, Casablanca. T. 17.45. HOTEL-REST. DES RUINES DE BANASSA, Pm. G., chez un camarade, Souk-el-Tleta du Charb.

MAYENNE. — Dél. dép.: *M. Brilhault*, 93, rue de Bretagne, Laval, T. 2.07 et 1.24.

Laval. — LE CONTINENTAL. Hôtel Tcf. Restaurant réputé. T. 1.86.

MEURTHE-ET-MOSELLE. — Dél. rég.: *O. Courty*, 86, rue de Metz, Longwy.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

MONTE-CARLO. — Dél. dép.: *S. Soriano*, 6, boulevard des Moulins. T. 5.97.

Monte-Carlo. — HOTEL MIRABEAU. Tcf. Situation unique près Casino. T. 3.67.

Monte-Carlo. — GARAGE AUTORIVIERA, 400 voit. Matford, Atel. répar. Dépan. T. 3.26.

Monaco. — HOTEL RENAISSANCE, boulevard Albert-1er. Tcf. Rest. en terrasse. T. 0.38.

Monaco. — ELECTRICITE-AUTO, 1, rue Açores. Répar. rap. et soign. T. 15.03.

MORBIHAN. — **Vannes.** — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7, rue Le Brix et rte de Nantes.

Carnac. — HOTEL DU TUMULUS SAINT-MICHEL. Restaurant réputé. Garage. T. 21.

Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7, r. Le Brix et rte. Nantes.

MOSELLE. — Dél. dép.: *F. Lefèvre*, 4, r. du Général-Marjoulet, Thionville. T. 5.39.

NIEVRE. — Dél. dép.: *A. Decelle*, 28, rue Saint-Benin, Nevers. Tél.: 4.35; dél. rég.: *J. Degueugue*, 26, r. J.-Jaurès, Nevers. T. L. Petit, à Cosnes; *P. de L aplanche*.

NORD. — Dél. rég.: *J. Decupère*, 21 bis, rue du Mar.-Mortier. Le Cateau. T. 0.35.

Lille. — HUILE LUBROCLILINE. Ets. Franchomme et Scrive, 217, bd Liberté. T. 300.03.

Lille. — Palais Lillois de l'Automobile, 9, rue Anatole-France, Concess. Général motors, stat. ser. Ouvert jour et nuit. T. 540-11-12.

Lille. — Brasserie METROPOLE, son orch., son rest., son bar réputés. Pm. T. 529-11-12 13.

Marçq-en-Bareuil. — SICA. Ch. Declecoix, distrib. Dodge, 4, bd. de Lille. T. 595-35.

Les Vieux du Volant s'assistent en tout lieu

OISE. — Dél. rég. *P. Masson*, 1, Pl. de la Gare, Compiègne. T. 6.40.

Beauvais. — HOTEL DE FRANCE ET ANGLETERRE. Tcf. Table répar. G. T. 1.07.

Compiègne. — HOTEL DE LA CLOCHE. Tcf. Restaurant, serv. parfait. T. 0.85.

Compiègne. — GARAGE MODERNE ET DOMELIERS, Peugeot, Panhard. T. 1.66.

Orne. — Dél. rég. *A. Rougeyron*, à Domfront; *F. Sabine*, 62, rue de la Banque. Flers. T. 51.

PAS-DE-CALAIS. — Dél. dép.: *F. Roussel*, 15, r. *Pasteur*, *Arras*, T. 847; dél. rég.: *R. Corbasson*, 57, rue de la Mer, *Berck-Plage*; *F. Deherripon*, faubourg *St-Pry*, *Béthune*. *G. Défaul*, 20, bd *Strasbourg*, *Arras*. *D. R. Bomnier*, château de *Wardrecques*; *A. Perrel-Maisonneuve*, *La Tour*, *Village Suisse*, *Le Touquet*.

Berck-Plage. — AGENCE CORBASSON, Location en tous genres, 57, r. de la Mer.

Boulogne-sur-Mer. — GARAGE THIERS, ouv. j. et n. Stat. serv. Tec. Dép. T. 1779.

PUY-DE-DOME. — Dél. rég.: *F. Bouchandy*, *Hôtel de Londres*, *Le Mont-Dore*, T. 56. *Clermont-Ferrand*.

CLERMONT-ESSENCE. Station-Service. « Standard », place Delille.

Besse-en-Chandesse. — HOTEL PROVINCIAL. Tcf. Villég. idéale. T. 1.

Le Mont-Dore. — HOTEL DE LONDRES, Tcf. Prix modérés, sur Parc du Casino.

Mont-Dore. — INTERNATIONAL GARAGE, Peugeot, Chenard, Répar. T. 0.73.

Royat. — AU VIEUX LOGIS, Route de Charente. Pension, Restaur. Gd Parc. T. 1.92.

Suivez les REUNIONS régionales des Vieux du Volant

RHONE. — Dél. dép.: *G. Lévy*, 25, r. des Remparts-d'Ainay, *Lyon*, T. Franklin 38.53; dél. rég.: *R. Malaval*, 28, r. Chevreul, *Lyon*. Tél. Parmentier 36.57; *Graillot*, 18, r. Denfert-Rochereau, *Givors*. T. 123.

« **NERVIT-RAVITAILLEMENT** ». Acc., Ess., Huile, Pneus, Cond. spéci. V.d.V. — *Lyon*, 209, av. Berthelot. Gr. 233, r.e des Culattes. *Oullins*, 163, Cde-Rue Champagne, 44, rue Lanes - *Craponne*, 117, av. Ed-Millaud.

Lyon. — HOTEL BRISTOL (Meubl.). pr. Perrache, 28, cours de Verdun. Tcf. T. F. 56.55.

Lyon. — GARAGE DE SAVOIE, 24, rues des Remparts-d'Ainay Meca-Electr. T. 48.88.

Lyon. — GARAGE JEAN-JAURES, 51, av. Jean-Jaurès. Atel. de répar. T. P. 09.28.

Lyon Muliatière. — GARAGE DU CONFLUENT, avantages aux V.d.V.

Villefranche. — GARAGE UNIS. T. 3.71. Rte Nat. 6, Station Service mod. Renault.

SAONE-ET-LOIRE. — Dél. dép.: *H. Faure*, 6, r. de l'Asile, *Châlon-sur-Saône*; dél. rég.: *Lemaître*, 21, av. de la Gare, *Autun*.

Macon. — HOTEL BELLEVUE ET LAMARTINE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 2.68.

Maçon. — BRAS. REST. DU TONNEAU, 12, r. Gambetta, face Chambre du Commerce. T. 2.35.

SARTHE. — Dél. dép.: *L. Gambaud*, 106, rue Chanzy, *Le Mans*.

Le Mans. — RESTAURANT HEMERY, rue Dr Leroy, spéci. rég. rendez-vous Gourn.

Le Mans. — GARAGE EXCELSIOR, Route d'Alençon, Berliet, Dunlop, répar. ser. T. 570.

La Flèche. — GARAGE CLOSIER, Ag. Peugeot, réparations sérieuses. Dép. J. et N. T. I. 73.

SAVOIE. — Dél. dép.: *L. Vuillermet*, 17, bd de la Colonie, *Chambéry*.

SEINE-INF. — Dél. dép.: *A. Drancé fils*, 38, quai G.-Boulet, *Rouen*. T. 372-52; dél. rég.: *R. Briulet*, 15, r. des Galeries, *Fécamp*. T. 314; *A. Dafrin*, 67, av. *Verdun*, *Dieppe*; *Caudebec*.

— REST RADIO-NORMANDIE, pergola, vue unique Seine. Déj. 16 f. bnc. T. 72.

Saint-Nicolas d'Alliermont. — AUTO-REPARATION. Mécán. Elec. Ttes marques! Dépan. nuit. Tel. : 21.

SEINE-ET-MARNE. — Dél. rég.: *M. Feillée*, 17, rue du Grand-Cerf, *Meaux*. T. 0.39; *P. Guillaumet*, 6, allée François-1^{er}, *Fontainebleau*.

Claye-Souilly. — AUTO-GARAGE DE CLAYE, Panhard, Atel. mécán. Dépan. Nuit. T. 37.

Fontainebleau-Avon. — HOTEL DES CHASSES. Tcf. Table exquise. G. T. 58.11.

SOMME. — Dél. dép. *R. Bulot*, 172, rue Laurendeau, *Amiens*. T. 430; dél. rég. *Michel Dore*, 30, chemin d'Hocquet, *Abbeville*; *E. Holstaïne*, av. de la Républ. *Péronne* T. 221; *P. Bail*, r. du Mont-Röté, *Cayeux-s.Mer*.

TARN. — Dél. dép.: *M. Mencerey*, 5, rue d'Elbène, *Albi*. T. 3.36; dél. rég.: *L. Bollon*, rue du Galinier, *Mazamet*.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

TARN-et-GARONNE. — Dél. dép.: *L. Brouillard*, 40, rue Lagravère, *Montauban*.

Terr. Belfort. — *Lepuix-Gy*, Ballon d'Alsace. HOTEL TOURET-KOLB. Ses truites, ses spécialités.

TONKIN. — Dél.: *R. Girardot*, 27, boulevard Rollandes, *Hanoï*.

VAR. — Dél. rég.: *M. de Beney*, 9, r. *Colbert*, *Toulon*; *M. Fabre*, avoué à *Brignoles*. T. 161; *G. Roudeillac*, 8, boulevard Georges-Clemenceau, *Draguignan*; *H. Alquier*, 43 avenue A.-Denis, *Hyères*; *P. Auriac*, 43, avenue de Belgique, *Hyères*.

Draguignan. — ELECTRIC AUTOS, all. *Azemars*. Tte l'électricité auto. T. 82.

Hyères. — HOTEL SUISSE ET DES ILES. Tcf. Restaurant. Année. G. T. 1.01.

Hyères. — AGENCE PONS, p. la poste. Location, Vente, Villas, Propriétés. T. 0.76.

Port-Cros. — HOSTELLERIE PROVENCIALE. Tcf. table exquise, site de rêve, prix modérés. *Ste-Maxime*.

— GRAND GARAGE MODERNE. Rép. ser. Atel. mod.

Les Vieux du Volant justifient leur QUALITÉ par leur conduite

VAUCLUSE. — Dél. dép.: *Félix Cler*, 19, r. des Teinturiers, *Avignon*. T. 5.31; Dél. rég.: *J. Borelly*, 15, b. la Gare, *Carpentras*. T. 154.

Avignon. — STATION-SERVICE ESCHALIER, Rte de Marseille. Essence-Super. Huiles.

Villeneuve-les-Avignon. — LE PRIERE. Cadre Provençal. Tcf. fine cuis. crus choisi. T. 36.

Mornas. — HOSTELLERIE DES ADRETS, Rte Nle. Tcf. Relais cul. G. Pm.

VENDEE. — Fontenay-le-Comte. — HOTEL DE France. Tcf. Restaurant G. T. 2.62.

VIENNE. — Dél. dép.: *E. Morin*, 75, av. de Bordeaux, *Poitiers*. T. 5.39; dél. rég.: *L. Didelot*, 6, r. de l'Hôtel-Dieu, *Poitiers*. T. 0.44; *Schrok*, La Command. d'Orson, *Châtellerault*.

Poitiers. — GARAGE MORIN Frères, Citroën. Atel. moderne. 34, rue Carnot.

Poitiers. — GRAND HOTEL DU JET D'EAU, Tcf. Restaurant-Brasserie, place d'Armes.

Châtellerault. — STATION SERVICE PNEUMATIQUE, 16, rue Président-Wilson. T. 1.99.

VOSGES. — Dél. dép.: *M. Daudé*, pl. *Guigot*, *Epinal*. T. 34.05.

YONNE. — Dél. rég.: *G. Bidault* de l'Isle, à *L'Isle-sur-Serein*.

Joigny. — CENTRAL GARAGE, 2, quai Paris, Peugeot, Répar. sér. tt. marques.

Quarré-les-Tombes. — HOTEL DU NORD. Tcf, 25 ch., cuis. bourg. G. T. 7.

Sens. — GARAGES MODERNES, 105, rue Lyon, Peugeot, Panhard, Nuit. T. 67.

RÉGION PARISIENNE

Paris. — LE TOURISTE (café-brass.), 83, av. de la Grande-Armée. T.: Passy 02.86.

Paris. — GRAND HOTEL DE L'EUROPE, 15, r. de Constantinople. Rest. Tcf.

Paris. — MODERN HOTEL, 3, rue Parrot, près gare Lyon. Tcf. On y est joliment bien.

Paris. — MIAMI-HOTEL, 56, rue des Acacias, Etoile-Maillet, Tcf, mod. T.: Et. 36.26.

Paris. — SPORT NORD, 27, r. Dunkerque. Tcf. Son Restaurant. T.

Paris. — GRAND GARAGE DU COURS DE VINCENNES, 42, cours de Vincennes. Maison de confiance.

Paris. — S. A. BLOCH ET MOUGIN, 247, bd Pèreire. Garage. Agence Fiat. (17^e ar.).

Paris. — MAINE AUTOM. Le gar. des V.d.V. Récep. amic. 3, r. Aug.-Mie. Dan. 66.48. (14^e).

Paris. — LE MEDECIN DES MOTEURS. P. Dumay, 171, boul. Davout, rép. sér. Roq. 53.45.

Paris. — SIMPLEX-GARAGE, 20, rue Courat (20^e), Amilcar, Citroën, Peugeot.

Paris. — SCRIP-AUTO, voit. occas. prov. reprises. Ag. Renault, 34, r. Guersant. Eto. 08-22.

Asnières. — ROYAL AUTO ECOLE, 6, av. des Grésillons. T. Grés. 23.59.

Neuilly-sur-Seine. — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé. 97, bd. Bineau.

SEINE-ET-OISE. — Angerville. — GARAGE DE l'AVEN. de PARIS, Peugeot, Ford, Mathis, T. 46

Arpajon. — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. av. vins Touraine. T. 1.16.

Arpajon. — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Cde-Rue, ag. Renault, Trav. consciens. T. 89. Renault. Atel mod. T. 477.

Enghien. — GARAGE ST-CHRISTOPHE, Ag. Renault. Atel mod. T. 477.

Isle-Adam. — GARAGE CROCQFER, Cde-Rue, Citroën, Delage, Latil. T. 0.01.

La Roche-Guyon. — LA MAISON ROUGE. Hôtel-Restaurant Barthélémy. G.

Le Vésinet. — « LES IBIS » HOTEL RESTAURANT REPUTE. Gg. T. 6.30.

Linas. — GARAGE DES AS, rte d'Orléans. Ravitaillement complet. Graissage.

Paray-Vieille-Poste. — EXPANSION AUTOMOBILE, station-service, pont elev. T. 48.

Pierrelaye. — MODERN GARAGE, 150, rte Nle 14. Artisan Mécán. N. T. 37.

Poncelles-St-Brice. — LE GARAGE MODERNE. Renault, électr. T.: Dom. 6.

Rambouillet. — LE RELAI DU CHATEAU. Accueil, Cuis., cave tout est parfait.

Ris-Orangis. — NATIONALE STATION-SERVICE, Rte Fontainebleau, Nuit. T. 97.

St-Gratien. — AU RELAI VERT, Rte Nle 14, Station-Service. Pontons de Graissage.

St-Ouen-l'Aumone. — GARAGE HINAUD Cité. Atel. mod. T. Pontoise 2.34.

Trappes. — STATION SERVICE MORISSET, Ang. N. 20, 12, Huil. Ess. Pneus.

Villiers-s.-Marne. — GARAGE RICHARD 8, route Plessis, Chenard, Lefty, T. 60. P. mod.

Liste des Nouveaux Adhérents

MOIS DE JUIN 1937

8556. Flament Camille (1919) Seine-et-Marne. — 8557 Lephay Charles (1914) Somme. — 8558 Lehennaff André (1921) Somme. 8559 Laurenti Georges (1915) Alpes-Maritimes. — 8560 Darne Georges (1914) Loire. — 8561. Poublan Pierre (1917) Seine. — 8562. Poitrineau Louis (1920) Paris. — 8563 Pievez Fernand (1922) Nord. — 8564. Jéger Yvonne (1922) Paris. — 8565. Queste Pierre (1910) Oise. — 8566. Devillaine Jean & Marie (1912) Loire. — 8567 Poisson René (1922) Paris. — 8568. Fouilloux Joseph 1913, Seine. — 8569 Louvet André (1918) Oise — 8570 Barrier Georges (1921) Oise. — 8571. Parisot Robert (1915) Rhône. — 8752 Watremez Robert (1920) Seine. — 8573 Lebourg Armand (1918) Tonkin. — 8574 Deflers Maurice (1912) Tonkin. — 8575 Vachez Maurice (1909) Rhône. — 8756 Sausse André (1922) Indre-et-Loire. — 8577 Fangier Clément (1918) Ardèche. — 8578 Merrienne Charles (1922) Seine-Inférieure. — 8579 Ferret Paul (1905) Somme. — 8580 Héliot Paul-Boncour Yvonne (1921) Paris. — 8581 Jurquet Antoine (1916) Paris. — 8582 Lariot Julien (1921) Haute-Garonne. — 8583. Gérin Pierre (1920) Tarn-et-Garonne. — 8584. Croux Paul (1922) Vaucluse. — 8585. Lacoste André (1919) Landes. — 8586. Molas Roger (1915) Paris. — 8587. Ellena Louis (1922) Charente-Inférieure. — 8588. W.-E. Schmid (1912) Paris. — 8589. Salavert Marie-Louise (1916) Vaucluse. — 8590. Jacqueline Jean-Jacques (1921) Paris. — 8591 Favroult Auguste (1910) Charente-Inférieure. — 8592. Convers Célestin (1912) Jura. — 8593. Gouzy Pierre (1904) Seine. — 8594. Martin Joseph (1922) Vaucluse. — 8595. Decaux Roger (1922) Indre. — 8596. Kinziger Eugène (1913) Meurthe-et-Moselle. — 8597. Mallat René (1920) Seine-et-Marne. — 8598. Chagneau Maurice (1922) Charente-Inférieure. — 8599. Debray Charles (1922) Maroc. — 8600 Dubreuil Louis (1909) Nièvre. — 8601 Godillon Pierre (1921) Charente-Inférieure. — 8602. Migeon Ernest (1915) Paris. — 8603. Wagowski Jacques (1919) Paris. — 8604. Glasser René (1920) Bas-Rhin. — 8605 Abadie Marcel (1919) Seine. — 8606. Rouyer Henri (1911) Seine-et-Oise. — 8607. Mignerey Fernand (1917) Territoire de Belfort. — 8608. Dargent Emile (1911) Aisne. — 8609. Maignan Marcel (1920) Man-

che. — 8610. Guillard Marius (1910) Manche. — 8611 Brunet Jacques (1919), Paris. — 8612. Lyndhurst Towne Charles (1922) Bouches-du-Rhône. — 8613. Lévy Pierre (1920) Paris. — 8614. Duvernoy Georges (1903) Paris — 8615 Tranchant Henri (1916), Paris. — 8616. Devas Roger (1922) Béthune. — 8617. Michel Maurice (1913) Marne. — 8618. Libold Léon (1918) Rhône. — 8619. Boudier Albert (1919) Rhône. — 8620. Ebstein Paul (1920) Paris — 8621 Frey Edouard (1916) Loire. — 8622. Huttin Henry (1915) Ain. — 8623 Labat Henri (1906) Oise. — 8624. Coujat Michel (1920) Loire. — 8625 Delattre Louis (1911) Pas-de-Calais. — 8626 Soyer Georges (1919) Seine. — 8627 Jacquot Armand (1916) Vosges. — 8628 Chauvet Elie (1919) Vaucluse. — 8629 Lloyd Charles (1921) Seine. — 8630 Olivier Jean (1906) Allier. — 8631 Vicomte de Salignac Fénelon 1916. Paris. — 8632 Gilbert Gaston (1921) Charente-Inférieure — 8633 Descamps René (1922) Paris.

amenez-nous
vos amis

des demandes
d'inscriptions
vous seront
envoyées
sur simple
demande
au siège social

ris. — 8634 Coufy Alexandre (1922) Paris. — 8635 Netter André (1920) Vosges. — 8636 Aubertin Pierre (1921) Vosges. — 8637 Thévenoux Jean (1916) Rhône. — 8638 Danton Henri (1913) Seine-et-Oise. — 8639 Desouches Maxime (1901) Paris. — 8640 Matrot Joseph (1911) Côte-d'Or. — 8641 Jounot Théodore (1922) Seine-et-Marne. — 8642 Perrotton Alphonse (1909) Loire. — 8643 De Coux Ferdinand (1914) H.-Pyrénées. — 8644 Della Corte Albert (1900) Bouches-du-Rhône. — 8645. Borrel aurice (1901) Alpes-Mar. — 8646. Lenfant Albert (1921) Alpes-Maritimes. — 8647. Sottas Emile (1917) Haute-Savoie. — 8648 de Rojas Jean (1900) Paris. — 8649. Lemoine Fernand (1922) Morbihan. — 8650 Dutertre Alfred (1905) Oise. — 8651 Carnet Paul (1905) Oise. — 8652. Toubon René (1921) Oise. — 8653 Buffat Louis (1919) Vaucluse.

(à suivre)



HOTELS SAINT-JAMES & D'ALBANY — PARIS

211, rue Saint-Honoré

202, rue de Rivoli

PLEIN CENTRE — 300 Chambres — 150 Salles de Bains — VUE SPLENDIDE sur JARDINS des TUILLERIES
JARDIN INTERIEUR donnant toute tranquillité aux chambres. — Chambres dep. 25 fr.; avec salle de b., dép. 40 fr.; avec pension, dep. 60 fr.

Eau chaude et froide dans toutes les chambres et téléphone avec la ville — Tél. OPÉRA 02-30 à 02-35

M. Paul LERCHE, Directeur et Membre des « VIEUX DU VOLANT » sera très heureux de vous recevoir chez lui et de garer gratuitement votre voiture dans une cour de l'Hôtel

Carte no 1014

Adr. Télégr.: JAMALBANY-III PARIS

Bon à détailler

Veuillez m'adresser FRANCO
votre Catalogue illustré de :
1^o Studios, Cosy corners et
Meubles d'appartement.
2^o Meubles de Bureaux, Clas-
sement et Cabinets de travail.
M _____

SANS AUCUNE CONDITION D'ACHAT,

pour rien !

GAGNEZ...

1
1
Cosy-corner complet.

ET

25.000 F D'AUTRES PRIX EN PARTICIPANT
AU GRAND CONCOURS DES
MEUBLES

ECRIVEZ

80, FAUBOURG SAINT-ANTOINE, 80 - PARIS 12^e Arr^t

pour recevoir gratuitement le règlement et le bon de participation

L'ENTR'AIDE

Cette rubrique de petites annonces est réservée aux membres des Vieux du Volant et aux Cadets des Vieux du Volant. A l'heure où le 8.000^e membre est dépassé, ceux qui ont recours à « L'Entraide » sont assurés d'atteindre le but recherché.

Assurance donc quant au résultat, mais assurance-garantie également quant à l'affaire traitée. Les transactions annoncées ci-dessous se passent entre membres d'un même club; la demande d'emploi est relevée par un camarade de club; l'offre d'emploi est faite par un collègue : où trouver, en effet, plus de garantie qu'au sein des « Vieux du Volant », dont les liens de camaraderie s'affirment chaque jour.

Grande diffusion, garantie morale assurée, tout cela pour le prix tout à fait modique de 5 francs la ligne de 45 lettres, signes ou espaces, payables à l'envoi de l'annonce à passer.

OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHONS personnes bien introd. Coop. Administrat., Usines, Pharmac., Coiffeurs, Paris-Province. Ecrire Parfumerie Doublet, 54, rue du Landy, Saint-Ouen (Seine).

DEMANDES D'EMPLOI

MECANICIEN-CHAUFFEUR, L. Vibrotte ex-chauffeur du Président Ch. de Commerce. Libre après décès. 154, fg St-Denis, Paris..

V. du V. 45 ans. Tr. forte instruction bonne éduc., près. bien, ancien commerçant. Parle et écrit anglais-allemand, un peu italien et russe. Ch. situation INTERPRETE Exposition Paris 37. Ecr. Au Volant no 6512.

V. du V., 46 ans Connaissances auto techniques et commerciales. Ch. situat. de préf. entretien du matériel dans gde maison. Ecr. Au Volant. 3.493.

AUTOS

HOTCHKISS 13 Cabourg 1932. Rev. André Du-chausson-Dupré. Troyes.

AUTOCAR Salon 30 pl. Chas. Panhard. Très bon état. 6.000 Dutemple, 33, r. Seine, Ivry (S.).

CAMIONNETTE de Dion, 26, entièrement révisée. Carrosserie neuve. Conduit serv. halles ou march. Débatteur prix, 9, r. Nicolas-Roret, Paris.

VIEUX TACOTS

GEORGES RICHARD 1901. Très bon état mécan. Repeinte. Ecr. Au Volant, qui transmet.

VILLEGIATURES

HOTES PAYANTS. Côte d'Azur, pr. Ste-Maxime, dans villa très luxueuse, bord de mer, 100 fr. pour un ménage. Ecr. Au Volant no 7359 qui tr.

DIVERS

LES GRANDS VINS TONIQUES DE LA COTE VER-MEILLE, 10, bd Clémenceau - adresse de rigueur - Perpignan, offrent aux V.d.V. une jolie bomboine remplie de MUSCAT EXTRA VIEUX 15% alcool et 50 liqueur p. le prix de 145 frs. franco à domicile tout compris. Paiement après réception (V.d.V. 5977).

Vins de SAUMUR, ANJOU, VOUVRAY, naturels et mousseux. AMY FRERES, SAUMUR, conditions spéc. aux V.d.V. Agents demandés.

Vins de BORDEAUX. Prix raisonnables. Séverac, viticulteur, Portets (Gironde) Demande agents sérieux. Primes aux premières lettres.

HORS-BORD Chauvière acajou 5 pl. Jonhson amov. 10 cv. Le tout état neuf 6.500. Schrok, Ozon, délégué, Chatellerault.

VINS DE GRENADE blanc doux naturel ou rouge demi-doux 160 Incomparable. Expédition directe de la propriété, 10 litres Franco de tous frais 106.50, paiement après réception. M. Louis COQ, 158, Avenue de Bry, Le Perreux-sur-Marne, Seine. V. d. V.

GRANDS VINS DE BOURGOGNE, les meilleurs crus 20% sur tar. aux V.d.V. Meulien, Rully, S.-et-L.

MAIGRIR

J'indique gratuitement comment j'ai pu maigrir sans drogues de 10 kg. en 40 jours. Méthode Marfil entièrement nouvelle éprouvée par une longue expérience. Notice gratuite en écrivant aux Laboratoires MARFIL, 36, allée des Charnilles, Livry-Gargan (Seine-et-Oise).

L'EXPOSITION
des nouvelles voitures
RENAULT

rapides, confortables, durables
et économiques à l'usage

EST OUVERTE

tous les jours chez les 5.000
Agents Renault du territoire et
sur toutes les routes de France